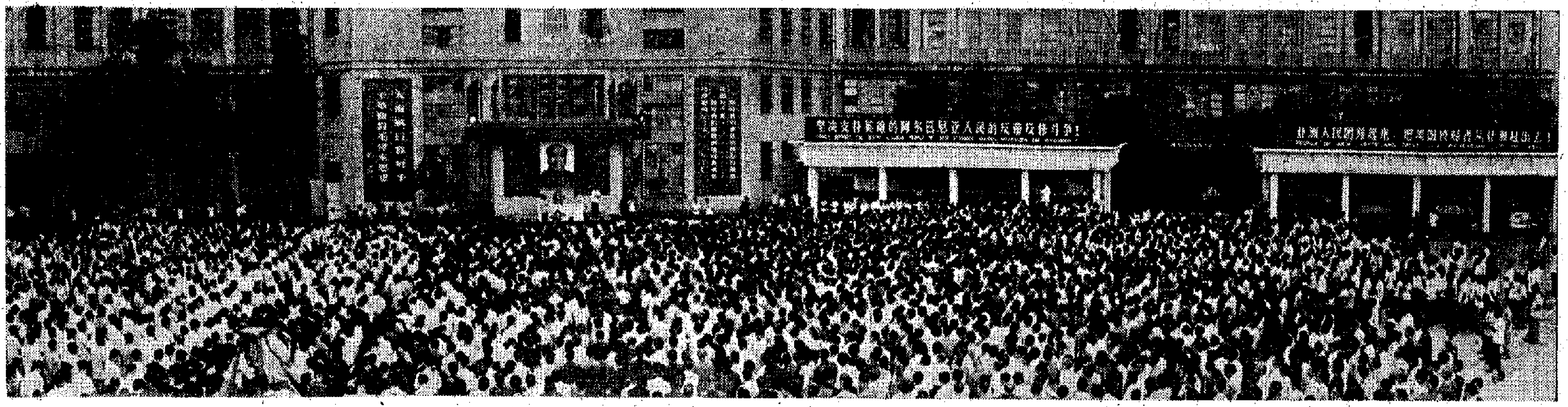
毛主席語錄

打破洋框框，走自己工業發展道路。

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬四千〇四十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報



交易會隆重舉行開幕式

五星紅旗飄揚紐約　四百多人隆重集會
旅美愛國華僑熱烈慶祝國慶
讚揚偉大祖國在毛主席領導下取得宏偉成就
他們不怕反動迫害在國內外大好形勢鼓舞下覺悟迅速提高

【新華社北京十五日電】紐約消息：旅居美國的愛國華僑四百多人本月一日在紐約舉行隆重集會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十一周年。

在舉行慶祝會的會場外面，飄揚着偉大祖國的五星紅旗，會場裏張燈結綵，喜氣洋洋。在開會之前，一些愛國僑胞專門趕製了三百多面五星紅旗，贈送給參加會議的僑胞們。

一日下午四時，四百多名愛國僑胞和愛國學生，興高采烈地湧入會場。在慶祝會上，愛國僑胞們熱烈讚揚偉大祖國在偉大領袖毛主席領導下所取得的宏偉成就。

他們還演出了揭露、控訴當地國民黨反動派迫害愛國華僑的罪行的話劇。慶祝會充滿熱烈的氣氛。會後放映了祖國革命影片。

這次慶祝會是紐約市的愛國華僑第一次公開慶祝自己偉大祖國的光輝節日。在美國西部的舊金山，愛國華僑也舉行了慶祝集會。

生活在美國的愛國僑胞熱愛偉大的社會主義祖國。他們不怕當地反動勢力的威脅和迫害，敢於鬥爭。這是廣大旅美僑胞在國內外大好形勢鼓舞下，覺悟迅速提高的一個標誌。

我國西北地區第一個現代化大煤礦
新疆大露天礦建成
全部由自己勘察設計施工　操作過程機械化

【據新華社烏魯木齊十六日電】在新疆各族人民上下歡慶偉大社會主義祖國建國二十一周年的大喜日子裏，我國西北地區第一個現代化大型露天煤礦——新疆哈密礦務局露天煤礦勝利建成，並且已投入生產。

這個大型露天煤礦，是我國工人階級發揚「自力更生」「艱苦奮鬥」的革命精神，自己勘察、自己設計、自己施工建成的。從採掘、運輸到選煤、裝車等整個生產系統，全部都是機械化操作。它將為我國社會主義建設作出重要的貢獻。

這個露天煤礦，是在兩條路線的激烈鬥爭中誕生的。早在一九五八年大躍進期間，來自祖國四面八方的煤礦建設工人，在毛主席親自制訂的「鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義」的總路線光輝照耀下，胸懷朝陽，揭開了向戈壁灘尋煤的序幕。但是，叛徒、內奸、工賊劉少奇及其在新疆的代理人，卻大刮「下馬風」，以沒有「洋」設備，條件不具備為借口，企圖砍掉和阻撓這項工程的建設。無限忠於毛主席的煤礦建設工人，頂逆風，戰惡浪，千難萬險無阻擋，迎着困難上。他們自力更生，艱苦奮鬥，終於順利完成了四十一萬多立方米的土石方工程，修通了鐵路專用線，為建礦創造了有利條件。

無產階級文化大革命的勝利發展，加速了煤礦建設的進程。哈密礦務局革委會成立後，他們狠抓活學活用毛澤東思想的群衆運動，以階級鬥爭為綱，開展革命大批判，不斷肅清劉少奇推行的「洋奴哲學」、「爬行主義」、「專家治廠」、「物質刺激」等反革命修正主義路線的流毒，大大提高了廣大工人的階級鬥爭覺悟和兩條路線鬥爭覺悟，進一步樹立了為革命建礦、為革命採煤的思想。在施工條件不利的季節，工人們戰勝各種各樣的困難，創造了日剝岩二萬九千多立方米的新紀錄，大大加快了煤礦建設的速度。

吉林建成新型礦井　年產煤四十五萬噸

【新華社長春十六日電】遼源礦務局紅旗煤礦廣大革命幹部和工人群衆發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，勝利地建成了一座年產四十五萬噸原煤的新型礦井，並在最近正式投入生產。

紅旗煤礦新建礦井是在兩條路線鬥爭中誕生的。建井時期，遇到了特大流沙層。這時，領導這項工程的一些人發生了動搖，認為礦井無法通過這樣的流沙層，便決定「停工下馬」。用毛澤東思想武裝起來的廣大工人群衆，同這種錯誤思想和錯誤做法展開了針鋒相對的鬥爭，堅持「復工上馬」。終於用土辦法戰勝了斜長六十五米，涌水量每小時一百二十立米的特大流沙層。

李先念宴朝鮮政府代表團時講話
中朝更加團結相互支援
美帝日閥侵略注定失敗
鄭准澤指出美日反動派任何手段難阻中朝前進

【據新華社北京十五日電】中共中央政治局委員、國務院副總理李先念同志，今晚舉行宴會熱烈歡迎朝鮮勞動黨中央委員會政治委員會候補委員、內閣副首相鄭准澤同志，和由他率領的朝鮮民主主義人民共和國政府代表團。

宴會在雄偉的人民大會堂宴會廳舉行。主席台上懸掛着中國人民的偉大領袖毛主席的巨幅畫像和朝鮮人民的偉大領袖、中國人民的親密戰友金日成首相的巨幅畫像。畫像兩旁是中朝兩國國旗。

正在我國訪問的由金昊燦同志率領的朝鮮政府經濟代表團全體成員，以及朝鮮駐中國大使館的同志們，應邀出席了宴會。

當鄭准澤、金昊燦、林啟詰、方泰律同志，玄峻極大使和夫人，由李先念同志等陪同來到宴會廳時，全場起立，長期間地鼓掌，對來自反美鬥爭前線的朝鮮戰友表示熱烈歡迎。

李先念副總理和鄭准澤副首相先後在宴會上講了話（另發）。他們的講話受到了極其熱烈的鼓掌歡迎。

宴會充滿了中朝兩國人民的深厚的無產階級國際主義情誼。兩國戰友歡聚一堂，感到十分高興。

【據新華社北京十五日電】李先念副總理在歡迎朝鮮政府代表團宴會上的講話摘要如下：

當前國際形勢一片大好，在全世界範圍內，正在興起一個反對美帝國主義鬥爭的新高潮。毛主席在五月二十日的莊嚴聲明中指出：「新的世界大戰的危險依然存在，各國人民必須有所準備。但是，當前世界的主要傾向是革命。」各國人民革命鬥爭蓬勃發展，反美統一戰線不斷加強和擴大，美帝國主義非常孤立，日子很不好過。

但是，無數事實證明，帝國主義是決不會甘心失敗的，它的侵略本性是決不會改變的。美帝國主義為了擺脫它在亞洲的困境，正在積極推行用亞洲人打亞洲人的所謂「新亞洲政策」，並把復活的日本軍國主義推向前台，作為它侵略亞洲的急先鋒。戰後日本歷屆內閣中最反動、最富侵略性的佐藤政府積極投靠美帝國主義，妄圖捲土重來，重溫「大東亞共榮圈」的迷夢。大敵當前，我們兩黨、兩國人民一定要更加緊密地團結起來，相互配合，相互支援，為亞洲各國人民的反帝鬥爭作出更大的貢獻。朝鮮人民的偉大領袖金日成同志說過：「如果日本軍國主義者忘記了歷史的教訓，重新走上侵略朝鮮和亞洲的道路，那麼，他們必將玩火自焚。」可以斷言，在中朝兩國人民和亞洲各國人民的團結力量面前，美日反動派的一切侵略陰謀是注定要失敗的。

近年來，我們兩國領導同志和代表團的相互訪問，使中朝兩國人民之間的這種友誼和團結得到了更進一步的加強和發展。我們相信，鄭准澤副首相同志這次率領朝鮮政府代表團訪問我國，必將為進一步鞏固和加強兩國友好互助合作，作出新的貢獻。

【據新華社北京十五日電】鄭准澤副首相在李先念副總理舉行的宴會上的講話摘要如下：

最近，我們兩國之間的友好合作關係，通過黨政領導人的互相訪問和許多代表團的互相來往，在政治、經濟、文化等所有方面日益得到進一步的發展。我們對此感到滿意。

朝中兩黨、兩國人民之間的友誼團結的發展，對於美日帝國主義及其走狗是一個沉重的打擊。

美日帝國主義對朝鮮和中國的日益強化的侵略和戰爭陰謀活動，使得我們兩國人民更加緊密地團結在一起。

目前美帝國主義者繼續向南朝鮮運進各種現代化的殺人武器和軍事裝備，加緊進行戰爭準備，在軍事分界線一帶不斷地進行反對共和國北半部的挑釁活動。

美帝國主義者繼續頑固地進行製造「兩個中國」的陰謀活動，繼續向蔣介石匪幫提供軍事援助，在台灣海峽加劇緊張局勢。

目前，美帝為反對亞洲的社會主義國家、撲殺這一地區的民族解放運動，把復活了的日本軍國主義者充當為「突擊隊」。

美帝正企圖以日本軍國主義為打手，糾合南朝鮮傀儡集團等走狗和反動勢力，維持面臨新的危機的殖民統治，輕易實現侵略目的。

但是美日帝國主義者的這種侵略陰謀活動是荒唐無稽的妄想。

美日帝國主義用任何手段也阻擋不了朝中兩國人民前進的道路。朝中兩國人民之間的戰鬥友誼和團結是任何力量也破壞不了的。

法前總理飛赴延安
在京時曾參觀清華大學

【新華社北京十六日電】法國前總理莫里斯·顧夫·德姆維爾和夫人，今天乘專機離開北京，去延安等地訪問。

有關方面負責人羅貴波、李強、丁西林、周秋野、李淑錚、田紀春、韓敘，到機場歡送。法國駐中國大使館人員也到機場歡送。

陪同前往的有我外交部西歐司副司長唐海光，法國駐中國大使馬納克和夫人。

【據新華社北京十五日電】法國前總理莫里斯·顧夫·德姆維爾和夫人在北京參觀訪問了工廠、農村人民公社、學校和名勝古迹，對中國人民在社會主義建設中取得的成就表示讚揚。德姆維爾和夫人還觀看了革命現代舞劇「紅色娘子軍」。

外交部副部長羅貴波、西歐司副司長唐海光等陪同法國客人參觀訪問。

德姆維爾和夫人在訪問清華大學時，十分有興趣地聽取了學校負責人關於建立無產階級教育制度新體制的介紹，參觀了這個學校的電子綜合試驗廠和精密機床廠。

本報特譯

我在新中國六年的印象
（新西蘭）道格勒斯·雷克

【作者簡介：本文作者道格勒斯·雷克（D.W. Lake）是新西蘭人。作者曾在新西蘭外交部任職。到中國之前，他是個新聞記者。他在一九六二年一月偕其太太露德及三個女兒抵中國。他們在中國居住了六年多，於一九六八年十二月離返新西蘭。在中國居留期間，雷克在北京外文學院教英文。他們的三名女兒都在北京的中學念書。雷克回到新西蘭後，曾應邀在新西蘭許多大小城市舉行演講。他在威靈頓的「晚郵報」（The Evening Post）上發表了連載文章，暢談其旅居中國的觀感，並闡述了一些有關中國的問題。】

過去兩年內，我在中國出席了許許多多的會議；會議上的發言人經常都是這麼開始：「我要說的只是我個人的意見，它只表明我對事情瞭解的程度；我的政治水平不高，我對事情的瞭解也很有限。如果我說的有不足或錯誤的地方，希望你們能指出來。」

我想不出其他比上文更好的字句來作為一篇談論有關中國的文章的開頭。它不斷發人深思，促使人們去深一層瞭解中國的社會秩序怎樣使到數億勞動人民那麼意氣風發。

他們作為勞動人民，明白地發表自己的意見，互相交換意見，並把這些意見付諸於實踐，這是極為重要的。他們也知道，個人的經驗非常有限，唯有綜合集體的意見，才能更好地為人民服務。這種人人有權表達意見，並將這些意見交給集體去考慮的集體民主，正是毛澤東主席說的「人民，只有人民，才是創造歷史的動力。」

通過這種集體民主的進展，中國人民正在明智地創造歷史。他們正在認清什麼錯誤會損害人民的利益，在辨別過去的對和錯；並且重新團結起來，作為一個朝向鞏固社會主義，建立共產主義的長遠目標邁進的新基礎。

有許多人撰寫成書談論有關中國的問題，有的人反對中國，有的人支持中國。每個人都可引用撰寫的材料來支持他的見解——有的材料是正確的，有的是不正確的，有的則是正確的和不正確的都混淆在一起（或者在一大堆不正確當中夾雜着一點點正確），有的卻全屬歪曲。

我年紀越大時，我越明白在生活上從沒有真正簡易的東西。一方面，我們必須去探求事物的本質。我覺得去探求中國的本質是很重要的。

因此，在第一篇文章中，我將試圖論述我對今日中國的認識；另外兩篇文章將論述一些新西蘭人感到特別有興趣的問題。

第一件事物

關於中國的第一件特出的事物是：中國的社會是一個革命的社會。這是一個由勞動人民當家作主的社會。中國人民認識到，生活是一個不斷變更着的過程；他們尚要肯定，這種變更是為了佔人口大多數的勞動人民的利益。在一九四九年建立起來的新中國，通過武裝鬥爭，在中國共產黨的領導下，以及中國人民的這個國家，是整地概括在毛澤東主席的著作裏（一九四九年……）是——新與舊、正確與錯誤之間的鬥爭在人類生活史上不斷地開展。有時，這鬥爭是公開化的，有時則是暗地裏的；有時是採用和平方式，有時則是採用暴力手段。在世界上，有好多客觀上存在的事實可以用來證明這一觀點：比如戰爭、武裝起義、經濟恐慌、工潮、對付罷工者的關廠，以及——在我們生活更密切的範圍內——年輕與年老之間的不同及爭論。

中國現在已從文化革命中浮升出來，這場社會風暴是中國及世界上史無前例的第一場革命。我說這是第一場，因為我相信在中國，將來還會有更多的文化革命；或許在這個世紀裏還會有一兩次，它們的形式也許會不同，但是內容和目的將是一樣的。

在中國剛剛發生過的動盪，有它自己精確的定義——無產階級文化大革命。它是「大」的，因為它的規模以及它要達到的目標都很大；它是「無產階級」的，因為工人階級必須領導一切；它是「文化」的，因為它包括了各種的思想領域：諸如歷史、哲學、文學、藝術、戲劇、法律、經濟，簡言之，就是各個思想領域中新與舊的思想的鬥爭；它是「革命」的，因為工人和農民掌握了政治權勢而不準備繼續被剝削，自覺的去建設社會主義的人，他們的權勢應該交到那些人的手裏。（二）

黃藻秋譯

交易會展品更豐富
首次展出西藏塊煤江西青海汽車
反映原來工業落後地區正在出現嶄新面貌

【本報訊】據新華社訊：一九七〇年秋季中國出口商品交易會，在展覽館展出的許多產品、圖片和模型，系統介紹了山西省大寨公社的先進典型，反映了全國農、林、牧、副、漁業學大寨運動蓬勃發展的興旺景象。在輕工業和重工業各個展覽館展出的比過去更加豐富的產品，反映了我國工業戰線廣大工人和革命技術人員貫徹執行毛主席的無產階級革命路線所出現的新氣象。在展品中還可以看到第一次在交易會展出的來自西藏的塊煤和江西、青海等牌的汽車，反映了我國原來工業落後的地區，在無產階級文化大革命中，正在改變工業落後的面貌。

福州燒磚工人製成　高級大鋼筋水泥管
每根長八米直徑米半重二十噸

【據新華社福州十六日電】福州市建築材料廠的工人群衆在兄弟廠的協助下，經過兩個月的艱苦努力，在最近製成了高水平的大型鋼筋水泥離心管，並且成批投入了生產。

新製成的大型鋼筋水泥離心管長八米，直徑一點五米，重達廿二噸。它是供建築大型橋樑基礎用的，也可以用在農田水利基本建設上。

福州市建築材料廠原來是燒製磚瓦。為了適應社會主義建設的需要，這個廠的工人群衆決心克服困難，自己動手製造大型鋼筋水泥離心管。製造這種產品的整個生產過程，都是在露天進行的。

羅馬尼亞首長接見我代表團
我駐羅大使為我代表團設宴會

【新華社布加勒斯特十五日電】為中國政府代表團來羅馬尼亞參觀第一屆布加勒斯特國際博覽會，中國駐羅馬尼亞大使張海峯十五日在使館舉行了宴會。

應邀出席宴會的有羅馬尼亞共產黨中央委員會委員、工業建設部部長馬·基朱，羅馬尼亞共產黨中央委員會委員、外貿部部長科·布爾蒂卡，建築材料工業部部長特·伊斯帕斯，外交部副部長米·馬林，羅馬尼亞國會主席維·約內斯庫，工業建設部副部長拉·蒂羅尤，以及其他有關方面負責人。

以中共中央委員、建築材料工業部部長賴際發為團長的中國政府代表團全體成員出席了宴會。

席間，中羅兩國同志進行了親切交談，雙方為中羅友好關係的不斷發展表示高興。

宴會始終是在熱烈友好的氣氛中進行的。

【新華社布加勒斯特十五日電】羅馬尼亞共產黨中央執行委員會委員、常設主席團委員、部長會議第一副主席伊·維爾德茨同志十五日下午接見了由中共中央委員、建築材料工業部部長賴際發同志率領的中國政府代表團。

接見時作陪的有羅馬尼亞共產黨中央委員會委員、工業建設部部長馬·基朱同志和工業建設部副部長拉·蒂羅尤同志。

接見時，中國駐羅馬尼亞大使張海峯同志也在座。

接見是在熱烈友好的氣氛中進行的。

【新華社布加勒斯特十五日電】由中共中央委員、建築材料工業部部長賴際發率領的中國政府代表團全體成員和由中羅科技合作委員會中國組主席、石油工業部副部長孫曉風率領的中國科技代表團全體成員，十五日參觀了第一屆布加勒斯特國際博覽會的阿爾巴尼亞展覽館，受到阿爾巴尼亞駐羅馬尼亞大使尼古拉·普羅非，阿爾巴尼亞使館外交官員和展覽館負責同志的熱烈歡迎。

陪同代表團參觀的有羅馬尼亞工業建設部副部長拉·蒂羅尤同志。

中國代表團的同志們懷着極大的興趣詳細地觀看了展品，並聽取了展覽館負責同志的介紹。

中國政府代表團和科技代表團在同一天還參觀了同會其他友好國家的展覽館。

東埔寨元首西哈努克親王辦公廳發表公報
印支三國拒美「倡議」
尼克松建議的「停火」目的在挽救侵印支的失敗
美軍立即滾蛋　印度支那就能立即恢復和平

【新華社北京十五日電】柬埔寨國家元首諾羅敦．西哈努克親王辦公廳十三日發表公報，駁斥美國總統尼克松關於印度支那問題的「……」

內蒙軍民聯防保衛社會主義祖國

美國歷史上規模最廣泛的一次
美汽車工人罷工逾一月
美國經濟受到沉重打擊
汽車生產比去年同期減半　其他有關工業亦受影響

美經濟「恢復」成泡影
最糟糕時刻在後頭

尼克松的經濟難題
——原載「美國新聞與世界報道」

金邊外圍戰況激烈
據說柬解放軍已佔羅卡康縣城
斯昆朗諾軍陣地被轟擊八小時

美通用汽車大罷工長期化

美帝日關進一步勾結
佐藤明天赴美會尼克松
美日宣布海軍聯合演習
日「防衛廳」計劃生產空對空導彈

阿聯選出新總統
薩達特今天就職

美大規模武裝挑釁
三天四次向北朝鮮發射重型武器十餘萬發
朝鮮告美不要妄動
美繼續加劇緊張局勢將逃不脫嚴厲懲罰

美福特「標準」汽車
高速會發生危險
八萬多輛要收回拆換

美日海軍竟舉行聯合演習

舞劇「白毛女」好極了
——日本關西勞動人民喜看「白毛女」

大阪通訊

本報特稿

本報特稿

文采

詩歌淺析

生當作人傑，死亦為鬼雄。至今思項羽，不肯過江東。

——李清照：「絕句」

寓情於議論

石陵

李清照，號易安居士，生於濟南（現在屬山東省）歷城西南的柳絮泉。是宋朝南渡前後的一位傑出的女作家。詞的成就最大，詩歌也寫得好，可惜甚少存世。此詩作於南渡以後，內容是借項羽的故事來諷刺南宋政府的投降政策。

「人傑」是人中豪傑。「鬼雄」是鬼中英雄。「項羽」名籍，羽是他的表字，下相（今江蘇省宿遷縣西）人。秦滅後，項籍自立為西楚霸王。漢王劉邦和他爭奪天下，屢次被他擊敗。但最後在垓下（現在安徽省靈璧縣東南）一戰，楚軍崩潰。項籍突圍逃至烏江（現在安徽省和縣長江邊），亭長請他趕快渡江回江東去，他卻說：「當初我率領江東子弟八千人，渡江西上，而現在他們沒有一個回去，即使江東的父兄們仍舊奉我為王，可是我那裏有臉再見他們？」他奮力戰鬥一番之後，拔劍自刎而死。「江東」即江南。這首詩是說，一個人生存在世，應該做人中的豪傑；死亦要死得轟轟烈烈，做鬼中的英雄。我心中一直想念着項羽這位叱咤風雲的人物，他不肯回到江東苟且偷生，在烏江自刎而死，這種壯烈行為，值得我們崇敬。

公元一一二六年冬天，金人攻破北宋的京城汴京，中國北部從此長期落在外族手中。而苟且偷安的南宋統治集團，卻採取了屈辱求和的政策，全不想收復北部的失地。使廣大人民，感到無限悲憤。李清照在北宋時期原本過着貴族的生活，被金人的鐵騎粉碎了她的繁華美夢，親身體驗到亂離之苦，因此通過項羽的故事來諷刺朝廷的投降政策。

李清照出生於一個官僚家庭，父親李格非善古文，母親也能詩善詞，從小就受到濃厚的文藝氣息薰染。丈夫趙明誠，也能詩文，對金石學很有研究，夫婦二人以填詞作詩及考訂金石為娛樂。金人入侵，他們逃到江南，過了二年，丈夫患病死了。她晚年過着流浪、孤泊的生活，最後至金華（屬浙江省）依其弟，抑鬱以終。她前期的作品，大都表現離愁別恨，生活面比較狹窄。到了後期，由於身世的影響，風格有所改變，具有若干程度的社會意義。但主要還是緬懷往昔，以及愁苦、絕望的低沉情調。能像本詩一樣具有積極意義的作品，在她的詩詞中是極少的。

詩歌以言情為主，通過形象來使讀者產生聯想。一般來說，是不大適宜發議論的。但如果運用議論適當，議論也可以產生詩的情味。清沈德潛「說詩晬語」說：「人謂詩主性情，不主議論，似也而亦不盡然。試思二雅（指「詩經」中的大雅和小雅）何處無議論。杜老古詩中，奉先詠懷、北征、八哀諸作，近體中蜀相、詠懷、諸葛諸作，純乎議論。但議論須帶情韻以行，勿近傖父（指粗俗的人）面目耳。」本詩一起即發議論，語氣嚴峻，擲地作金石聲。第二句省去「當」字，意思應該是「死亦當為鬼雄」，這是詩歌中常有的省略法。這兩句一方面可作為對項羽一生的總評，另一方面，亦係作者對朝廷的諷刺和強烈譴責。傳達出作者無限感慨，絕不是概念的議論。「至今」二字也具強烈的感情，直指南宋統治者。作者一直懷念項羽寧死不屈的行為，可見她是一直以南宋的妥協政策為可恥的。

秦漢之際，項羽大封諸侯，企圖恢復春秋、戰國的封建割據政治，使歷史倒退，因此他的失敗是必然的。由於司馬遷受殘酷的腐刑，因此對漢朝統治者甚為怨恨。有意替他的「項羽本紀」中，給項羽塑造成一個不可一世的英雄形象。後人多受「項羽本紀」的影響，為項羽的失敗而惋惜。

杜甫的詩論

王彰

我以為「同元使君舂陵行」，是杜甫詩歌理論的中心，同時也就出他創作實踐主要的傾向性。雖然僅僅一篇，若和散見於其它各篇的詩論配合起來，是不難看出它的全貌的。

「同元使君舂陵行」序文中有說：「覽道州元使君結「舂陵行」兼「賊退示官吏」二首，志之曰：當天子分憂之地，效漢官良吏之目。今盜賊未息，知民疾苦，得結輩十數公，落落然參錯天下為邦伯，萬物吐氣，天下少安可待矣。不意復見比興體制，微婉頓挫之詞，感而有詩，增諸卷軸。簡知我者，不必寄元。」

他所以推崇元結，是由於他「知民疾苦」，在道州殘破之餘，不忍追迫人民的賦稅，寧願守官待罪，解以安人，這種人格是可貴的。國家多這一批人來擔負封疆的重任，是可以使萬物吐氣，生民蘇息，天下治安的。所以「同元使君舂陵行」說：「呻吟余誅求，薄斂近休明。乃知正人意，不苟飛長纓。」而在元結的「舂陵行」和「賊退示官吏」中描寫道州人民悲慘的生活是：「朝餐是草根，暮食是木皮，出言氣欲絕，意速行步遲。追呼尚不忍，況乃鞭撲之！」「城小賊不屠，人貧傷可憐。使臣將王命，豈不如賊焉？今彼徵斂者，迫之如火煎！」這些話深深感動了杜甫，所以「同元使君舂陵行」又說：「道州憂黎庶，詞氣浩縱橫。兩章對秋月，一字偕華星。」他對於元結的真心讚美，也就因為他的詩歌路向和自己主張相一致，他是提倡風雅比興的。

「水滸」中的高俅

周行

怎樣寫熱鬧場面

詞社雅集難得好詞

芝圃

印尼學生運動高漲

罷課示威　張貼標語

反動軍事頭目叫囂要出動軍隊

【路透社雅加達十三日電】印尼西爪哇軍司令今天警告說，目前高漲的學潮已引起公衆「恐慌」，軍隊將採取必要行動保障「和平和安全」。

西爪哇軍司令威托諾在一項聲明中說，學生的「好鬥」影響了居民日常生活，軍隊已奉命戒備，隨時出動恢復「公共治安」。

威托諾這番話是在同記者舉行了會談，向他報告關於上星期有一名學生在萬隆（西爪哇首都）街上被槍擊事件。

昨晚學生在牆上和經過的車輛上張貼反對軍隊的標語，有些標語寫道，「必須堅定地建立民權」，「我們要民權，不要子彈。」

雅加達「獨立報」今天報道，在東爪哇泗水，有三千名大學生舉行和平示威，支援萬隆學生的鬥爭。

參加昨天示威的有泗水市各大學和各高等研究院的學生們。示威學生遊行到東爪哇省長官府，遞交了一份七點的請願書，其中包括要求軍隊遵守紀律，不得濫用權力。

證明了毛主席的英明論斷

武裝革命烈火燃遍東南亞

新華

偉大的七十年代的頭一年裏，人民革命武裝鬥爭的熊熊烈火，燃遍了東南亞。越南、老撾、柬埔寨三國人民的抗美救國戰爭，同緬甸、泰國、馬來亞、菲律賓、印度、印度尼西亞和北加里曼丹人民的革命武裝鬥爭，滙成一股勢不可擋的洪流，猛烈地沖擊着美帝國主義及其走狗的反動統治。東南亞各國人民革命武裝鬥爭蓬勃發展的大好形勢，生動地證明了偉大領袖毛主席關於「當前世界的主要傾向是革命」的英明論斷。

革命武裝　蓬勃發展

在「槍桿子裏面出政權」的偉大真理指引下，戰後二十五年來，亞洲、非洲和拉丁美洲越來越多的被壓迫人民和被壓迫民族拿起武器，同美帝國主義和各國反動派作鬥爭。

訃聞

姻世寶鄉族　謹此訃

先嚴馬公澤民府君痛於公曆一九七〇年九月三十日（農曆庚戌年）未時壽終養和醫院享壽積閏七十有七歲即移香港殯儀館治喪經於公曆一九七〇年十月五日（農曆庚戌年九月初六日）大殮並於公曆一九七〇年十月十四、十五日安葬香港荃灣華人永遠墳場茲定公曆一九七〇年十月十九、二十日（星期一）三虞之期上午九時至十二時在旭龢道七號澤園本宅舉行家奠忝屬

孤哀子　浩樑　道源　浩雄

媳　鄭克勤　蕭妙華　陳華鳳　吳婉貞　唐養玉

女　美玉　如玉　玉鳳

婿　陳維信　蔡濟徽　陳鴻琛

孫　照光　照麟　照南　照祥　照東　照儀

照濃　照庭　照基　照海　照根　照權　照焜

孫女　紹儀　照瑛　照珍　慧儀　佩珮　佩瑛

姪　浩志　姪媳　陳慶仙　王秀鳳

姪孫　照明　照和　照進　姪孫女

外孫　陳大鵬　陳建源　陳建威　陳建年　陳建宇　陳季丕

外孫女　陳麗婷　陳慧婷　陳凱婷　陳瑤文　陳綺文　陳德全

司書族弟　錦燦　頓首

泣告

本報特稿

愛國電影工作者出現新風尚

排演革命現代話劇「沙家浜」，五十多天來，堅持政治掛帥，把排練和演出作為活學活用毛澤東思想改造世界觀的一個過程，取得了一定成績。

愛國電影工作者演出的革命現代話劇「沙家浜」，受到廣大觀衆的熱烈歡迎。他們由排練到演出的五十多天來，堅持政治掛帥，把排練和演出作為活學活用毛澤東思想改造世界觀的一個過程，取得了一定的成績，湧現了不少活學活用的好事例。

下面我們介紹的就是部分演員學用的一些例子。從這些事例中，我們看到了愛國電影工作者正遵照偉大領袖毛主席的無產階級文藝路線，邁開了步伐，整個隊伍出現了令人喜悅的新面貌和新風尚。

演郭建光的演員破「怕」立「敢」，取得成績

演新四軍指導員郭建光的演員，接受演出這個角色的時候，就有一個破「怕」立「敢」的過程。這個演員說，開始時有一大堆「怕」。因為「沙家浜」的主題是突出武裝鬥爭，郭建光是人民軍隊的代表、無產階級英雄的典型，怕表現得不好；在革命現代京劇「沙家浜」中，調動一切藝術手段來塑造這個英雄形象，包括主要的唱腔設計、武打等等，現在將這個革命現代京劇移植到話劇，唱腔是個缺門，武打缺乏基礎，所以怕演來很困難；……總之「怕」的很多，實際是私心雜念很多。

經過活學活用毛澤東思想，這個演員從世界觀上面找根源，認識到作為一個藝術工作者，要全心全意為人民服務，一事當前，應當先從公的需要考慮；認識到作為一個藝術工作者，要走毛主席指引的文藝為工農兵服務的寬廣道路，要讓工農兵的英雄形象活躍在舞台上，就應該決心克服一切困難，而不被困難所嚇倒。有了「公」字，就有「敢」字，這個演員放下了思想包袱，輕裝上陣，認真學習，嚴格排練，取得了成績。

學習抓得緊，排練或演出就精神飽滿

這個演員說：「五十多天的排練和演出過程，我深深體會到突出政治的重要。很明顯的，那一天學習抓得緊，那天的排練或者演出就精神飽滿；那天私心雜念一浮頭，那天的排練或者演出就不理想。」他舉了些例。他說：「過去演員都有個習慣，就是『功夫台上見，排練講幾分』。這次排演話劇『沙家浜』，大家把排演過程作為活學活用毛澤東思想的過程，經常用老三篇對照自己，這個『傳統』的缺點才得到改正。」

他又說：「是全心全意為人民服務，還是留下半心半意來表現自己？這也直接影響演戲的演出。在『轉移』這一場，郭建光有幾段重要的朗誦，例如『朝霞映在陽澄湖上，蘆花放，稻穀香，岸柳成行。全憑着勞動人民一雙手，畫出了錦繡江南魚米鄉。』後來還有跟沙奶奶的對答。起初我老是想怎樣用技巧把這些詞朗誦好，也下了苦功，但大家看排練後的反映，就是覺得我朗誦得不好，感情不飽滿，表現不出軍民魚水情。聽了意見，用老三篇對照思想，找到主要原因：問題不僅在於技巧，而是在於自己有自我表現的想法。克服這個缺點，認真學習郭建光這個英雄人物忠於毛主席、熱愛祖國、熱愛人民的崇高的思想感情，演出成績就提高了一步。」

不僅是關懷她個人，而是對革命事業負責

飾演阿慶嫂的一位演員接受演出任務時，同樣有「怕」字當頭的思想，覺得角色的擔子很吃力，怕自己演不好。

針對這個問題，演出組的成員幫助她一起學習，發掘「怕」字的思想根源，終於她認識到，這是「私」字在作怪，所以就縮手縮腳，沒有勇氣挑起這個擔子。

認識提高了一步，但思想上又出現新的反覆。她初時以為，演好一個戲，光靠幾個主要演員就行。後來才了解到，每一個演員，不論出場次數多少，不論是講一句話還是講一百句話，都是演出的一個整體，都要全力以赴，認真對待。她看到大家熱情地幫助她，即使是一個微小的動作，也給她提改進的意見，她感到：大家不僅僅是關懷她個人，而是為了對革命事業負責。過去沒有經過學習毛澤東思想，人與人之間的關係就是「各顧各」。現在不同了，為了演好革命戲，大家都擰成一股勁，為了共同的目標，互相幫助，共同進步。

要演好阿慶嫂，就要向阿慶嫂學習

在排練的過程中，這位演員深深體會到，要演好阿慶嫂，就要向阿慶嫂學習。初時，她的台詞背到很熟，但總覺得不是味兒。為什麼呢？她想呀想，終於找到關鍵所在，原來就是沒有把阿慶嫂的英雄形象作為自己學習的榜樣，沒有把自己擺進去。阿慶嫂在第十場有一句台詞說：「我是中國共產黨員！」這對她有很大的啓發。她選學了毛主席關於共產黨員的語錄，反覆地分析阿慶嫂作為一個中國共產黨員的優秀品質，阿慶嫂對黨對革命事業的無限忠誠，對同志對人民的極端熱忱，對敵鬥爭的勇敢機智等等，都是我們學習的好榜樣。只有緊緊抓住向英雄人物學習這一條紅線，才可以演好英雄人物。

這位演員說：演革命戲，一定要演出英雄人物的革命激情。革命激情從那裏來呢？它來自對偉大領袖毛主席的熱愛。在每次出場之前，她都凝望着毛主席的肖像，她感到好像每次都親耳聽到毛主席的教導，使她增添了無比的信心和力量。

另一位飾演阿慶嫂的演員說：學習了「沙家浜」這個劇本，更深刻地體會了「革命文藝是『團結人民、教育人民、打擊敵人、消滅敵人的有力的武器』」，感到作為一個革命文藝工作者的責任的重大，應當把每一場的演出看成是一場戰鬥來對待。她常常對自己說：「這不是在演戲，而是在打仗！」

「這不是在演戲，而是在打仗！」

——本報記者

在二百哩外即有強風襲港

颱風「鍾茵」特別強大

今晨仍有狂風豪雨

昨晨未懸一號球下午跳級掛三號

【本報訊】強颱風昨晨由偏西轉為偏北移動，於晨六時後進入港南四百哩處警戒圈後，一路向西北移動，逐漸影響本港，中午在港西南偏南三百六十哩處，本港已出現強風，且不斷增強。天文台才於三時十五分匆匆懸出三號風球。

昨天下午五時，強颱風在港西南偏南三百哩處，本港出現陣陣烈風，海面浪濤洶湧，在鯉魚門、九龍灣一帶風力尤強。至晚上十一時，該風在港西南二百五十哩處，本港市區內風聲呼呼，窗戶受震，顯示此風強烈。如果再迫近一百多哩，在未作預防情況下吹來，則後果不可設想。據天文台預測，該風將於今天下午在本港西南二百哩處掠過。估計今天上午及中午前後仍會有強烈之風襲港，且有大雨來臨。有關方面仍宜作預防。

天文台報告，昨晚十一時，強颱風「鍾茵」中心位於北緯一八點九度、東經一一一點五度，即在本港西南約二百五十哩處，正以時速十二浬，向西北移動。

今日凌晨本港大雨傾盆。昨全日雨量近一吋。

據廣東氣象台昨晚十一時發佈強颱風緊急警報稱，今年第十三號強颱風，昨晚九時中心位於北緯一八點一度，東經一一一點三度，即在海口市東南偏南方約二百四十公里的海面上，中心附近最大風力十二級以上，八級以上大風範圍半徑四百五十公里，預計將以時速十八到二十公里向西北方向移動，今天早晨在海南島文昌縣到萬寧縣之間的沿海地區登陸，以後繼續向西北方向移動，在今午前後進入北部灣海面，在強颱風和冷空氣的共同影響下，南海北部海面偏東風，八到十級，今天下午起東到東南風，七級，汕頭、惠陽等專區海面，東北風，六到七級，外海八級，陣風九級。珠江口內河面，北到東北風，今天下午轉偏東風，風力六級，陣風七級。

颱風警報未及時發出

避風塘一度混亂

旺角輪班次失常

南丫長洲大澳等小輪忽忽停航

【本報訊】風力在十二級以上的強颱風，昨天在距本港三百多哩處，由於颱風大、風力強，給本港帶來了狂風大雨，天文台匆匆於下午三時十五分跳級懸出三號風球。漁船紛紛急駛避風塘避風，港九海面及避風塘一度交通混亂，旺角中區線渡海小輪班次一度失常，水陸居民怨聲載道，天文台對此強大颱風進入警戒圈後未及時發出警報，不甚公常。

天文台在昨日下午由強風訊號改掛三號風球，鄰近的漁船差不多在同一時間內匆忙趕返油蔴地避風塘，引致由旺角碼頭至避風塘的一段水道擁塞不堪，渡海小輪無法按照正常航線靠泊碼頭，汽笛大鳴，班次大亂，至晚上七時仍未恢復正常，乘客埋怨天文台事前估計不足。

中環至旺角線小輪，正常班次約十分鐘一班，旺角方面，由碼頭至避風塘之間的一段水道，可容兩艘小輪同時並排進出。天文台在懸掛強風訊號的二十四小時之後，昨天下午突然轉為懸掛三號風球，油蔴地避風塘進口處海面頓告擠迫不堪。由旺角碼頭開出的小輪亦被圍困在避風塘以內海面，一時汽笛齊鳴，情況混亂。

由於小輪在旺角方面進出受到阻滯，中環至旺角線小輪無法按正常班次航行，而當時天文台已懸掛三號風球，不少居民心急渡海辦事或回家，在碼頭內焦急等候，至下午五時下班時間，小輪仍未能按正常班次行駛，中環及旺角兩邊碼頭內均擠滿乘客，不少人有怨言。一些乘客表示：「掛風球掛得咁突然，真係死得人多！」碼頭職員亦向乘客表示，這次罕見的混亂情況，完全是由於強風訊號突然改掛三號風球，直至晚上七時後，中環至旺角線渡海小輪始恢復正常班次。

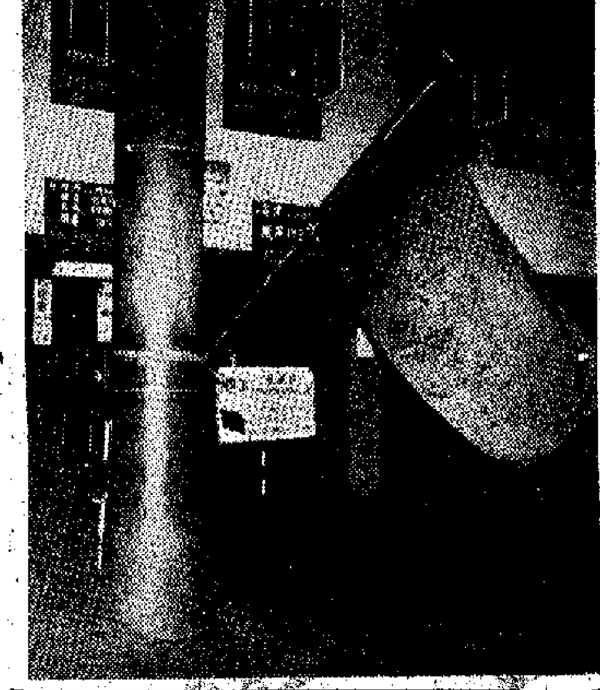
中環海旁店舖在三號風球懸出後，連忙安裝防風板及水閘，寫字樓職員下班後紛紛趕車趕船回家，使平日下班時間已擠迫混亂的中區交通更形忙亂。一些有子女就讀下午班的家長……

……農民紛紛提早將瓜菜挑來香港交貨，交貨後又匆匆趕船回去。

在三號風球高懸下，若干離島線小輪於昨晚停航。

據油蔴地小輪公司宣佈，南丫島線由昨晚八時四十五分停航；港外線往長洲、銀礦灣及坪洲線於昨晚九時四十五分停航；大澳線於九時十分停航，此高港線定今晚七時十五分停航。

另：有二艘貨輪昨日分別於下午三時零五分及六時卅分被急浪沖離寄碇的浮泡，幸有驚無險，終由拖船將貨輪穩住，沒有遭受損失。



三號風球掛出後大澳線小輪於晚上九時十分停航

（烏溪線小輪碼頭掛起藍色的停航標識）

香港貨船擱淺菲海

消息已斷迄未尋獲

船上卅四海員八名華籍

菲島風災死三百餘人災民卅萬

【本報訊】據美聯社馬尼拉十六日電：在颱風「鍾茵」吹襲菲律賓時擱淺的香港貨輪「高速露號」，現仍未被尋獲。船上已知有八名華籍海員及二十六名菲律賓海員。

發救的船隻據報因為風浪太大而無法前往。船公司發言人稱要待天氣好轉時才可進行。

「高速露號」於十四日遇險，最後拍發回來的電報說他們準備棄船。但自此以後就沒有該船的消息。

【美聯社菲律賓納卯十六日電】菲律賓羣島遭到了本世紀最強烈的颱風（按，即「鍾茵」）襲擊。截至今天，已有三百多人喪生，另有數百人恐已死亡。

官方估計，至少有三十萬災民，財物損失已達數億比索。

菲律賓總統馬科斯已經宣佈呂宋南部為災區。

革命現代話劇受歡迎

「沙家浜」再加八場

明天起在普慶南洋預售門票

【本報訊】在香港同胞熱烈歡迎下，革命現代話劇「沙家浜」決定再度加演四天八場。演出至二十四日止，香港愛國電影工作者因拍片繁忙，演出將告一段落。

二十一日至二十四日，每天演出下午五時半、九時正兩場，各場門票明天（十八日）上午十時開始，在普慶戲院、南洋……發售。

香港愛國電影工作者用飽滿的革命激情，以認真的態度，學習革命樣板戲，將祖國的革命現代京劇「沙家浜」移植到話劇，受到香港同胞的讚揚和歡迎，本月五日在普慶戲院上演以來，場場滿座，且一再加場演出。

革命現代話劇「沙家浜」十九日、二十日的加場演出，訂票者極踴躍，除了十九日、二十日的五時半場仍有少量票餘外，各場均已宣告滿座。

中區一玉器古玩行

一個月內兩次失竊

【本報訊】中區鹹成街昨日發生「爆竊案」，一間玉器古玩行失去古玩一批，價值近三萬元，另現款五百元。這是該行在一個月內第二次遭爆竊。

被光顧的瑞祥行，位於鹹成街二十四號地下，老闆姓周，上海人，僱有三名伙記。該行的營業時間，由上午九時至下午六時半。

昨日上午九時，該行伙記返工，打開店門進入房間，赫然發現放在房間內古玩櫃和錢櫃被撬開，心知不妙，於是立即電報老闆。事後，老闆趕到現場，查點失去三十多件古玩，價值近三萬元；錢櫃內的五百元現款，也被竊去。

據失主說，該行晚上沒有人住宿，前後店門深鎖，竊匪行劫時間是在前日下午六時半收工後至昨日上午九時開工前這一段時間，至於如何進入則不得而知。

上月十五日，該行也遭竊匪光顧，失去玉器、珠寶一批，價值二萬餘元。事後，老闆加用鐵鍊困鎖大門，不料一次竊案未破，昨日又發生第二次。

萬寶續聲錄音廠

拒絕工人三要求

工人責勞工處不負責任使談判無結果

【本報訊】觀塘偉業街萬寶聲續錄音廠廠方繼續無理關廠，逼使數百工人不能開工。昨日，數百工人返到廠門外，誠意等候與資方談判，但是，勞工處沒有負起責任，責成資方誠意談判；而資方態度橫蠻拒絕工人提出的合理要求。工人對此甚表不滿。

昨日，數百工人誠意返廠等候談判。他們提出三點要求：㊀停止關廠；㊁工人復工；㊂調整工價。但是，資方毫無誠意，態度橫蠻，節外生枝。說什麼工人停工三天，作自動離職論。參加談判的人，指所謂停工三天，是資方一意孤行，關廠不談判，迫使工人停工的。

昨日的談判，勞工處也在場，但是對此次勞資糾紛，沒有負起責任，對資方的所作所為，聽之任之，沒有責成資方誠意與工人進行談判，使得事件陷入僵局。

西環消防處危險倉

昨突冒出大量白煙

幾個鐘頭後消防處才緊張一翻

附近還有貯電油等危險品貨倉

【本報訊】西環城多利道貨倉區一座屬於消防事務處的危險品貨倉，昨日下午六時許，突然冒出大量白煙，由於該處存儲大量易燃物品，如一旦着火燃燒或引起爆炸，後果不堪設想。該處被發現冒煙後，情況一度十分緊張，事後消防局將三桶化學液體移去。

出事的是海扶林道與城多利道交界的貨倉區。該處貨倉林立，其中一座二號倉屬消防事務處，倉內所存物品，全為消防局在各工廠搜查時檢獲的涉嫌危險品，化驗後證實確為危險品，藏有該批物品的廠號將被控告。該倉是名副其實存備危險物品的危險倉。

但是這樣一座具有危險性的貨倉，在安全設施方面卻似乎甚為「化學」。昨日下午二時許，有人發現二號倉冒出陣陣白煙，但一直不見有關方面到場調查，直至下午六時許，該處一名五十多歲的姓麥看更人，發現二號倉冒出濃密白煙，且有濃烈刺激性氣味，於是報警。消防當局聞訊大為緊張，數輛消防車到場，將城多利道交通封鎖，情況相當緊張。

一批消防員戴上防毒面具，用鎖匙開啟二號倉倉門，準備入內滅救。但可能因門鎖日久銹蝕，竟然無法打開，於是出動利斧鐵筆將倉門撬開。經過一番搜索，消防員終於發現白煙冒自三桶酸性化學液體，於是將該三桶液體移出馬路，用化學劑將之驅去。

該區貨倉除消防事務處危險倉存有危險品外，其他貨倉尚存有電油、火水、菲林、電影菲林等物品，如二號倉在冒煙後繼續燃燒或引起爆炸，後果將不堪設想。

至於三桶化學物品冒煙的原因，據說因雨水滲入倉內引起，但真正原因尚待有關方面查究。

天氣與潮水

強勁東風至東南風，海岸及空曠地方有時達烈風程度，密雲，有陣雨。最高氣溫廿七度。

高潮

中午十二時廿六分
下午十一時十七分

低潮

上午五時四十四分
下午四時五十七分

昨天的紀錄

氣溫最高	二七點三度
最低	二三點七度
陽光	無
雨量	○點九三吋

夏令時間明結束

今晚睡前時鐘要撥慢

【本報訊】夏令時間明日（星期日）凌晨三時三十分結束，恢復冬季時間。居民今晚臨睡前，可將時鐘或手表撥慢一小時。

四工人光榮歸來

受親屬工友歡迎

陳世傑　李福津　莫祥　周諸明　的鬥爭精神獲熱烈讚揚

【本報訊】曾被港英當局無理拘捕投入黑獄的愛國工人陳世傑、李福津、莫祥、周諸明，昨（十六）日光榮出獄，受到他們的親屬和有關單位的工人的熱烈歡迎和慰問。

陳世傑是紡織染工人，一九六七年八月十三日在路上遇到意外，頭部重傷，反被港英無理拘捕投獄，由於沒有得到有效的治療，引致雙目失明，健康受嚴重損害。李福津是木匠工人，一九六七年在路上被港英軍警亂槍打傷後又被捕投獄，至今仍傷病嚴重未愈。莫祥是車打工人，一九六七年七月二十二日被無理拘捕；周諸明是五金工人，一九六七年七月十六日被無理拘捕，他們在黑獄裏長期被迫害虐待，但這四位戰友同獄中其他愛國工人、同胞一起，堅持了長期的英勇不屈的鬥爭，大義凜然，一次又一次粉碎了港英有關當局的陰謀，終於在昨天光榮歸來。他們的鬥爭精神，受到各單位工人的熱烈讚揚。

四位戰友在離開赤柱黑獄的時候，對港英的無理迫害提出了憤怒的抗議。他們指出，港英當局必須停止對獄中愛國工人同胞的一切迫害，並且立即釋放全部仍被拘禁的愛國工人、同胞。四位戰友還嚴正聲明保留向港英當局追究一切的權利。

新華珐瑯廠結束

勞資談判獲協議

工人團結一致　各項補償解決

【本報訊】具有二十多年歷史的新華珐瑯廠，於本月十日宣佈結束，遣散全部工人，頓使該廠百多工人陷入失業的困境。

該廠資方是在長期賺了錢的情況下結束的。工人一致要求資方發給遣散費及年終獎金、旅費、假期等補償，以減輕工人失業的困難。在該廠工人團結一致、各廠工人積極支持及工會的關懷下，該廠工人代表經過九次與資方協商談判，結果勞資雙方達成協議如下：㊀紅工卡的工種發給一百元、旅費一百元、旅程假期五工。㊁藍工卡的工種發給一百二十工遣散費，年終獎金十七工。㊂紅工卡（一九五七年解僱後仍留在該廠工作）的工種發給九十工遣散費，年終獎金十七工。㊃藍工卡（一九五七年解僱後仍留在該廠工作）的工種發給七十五工遣散費、年終獎金十七工。㊄臨營前（一九六六年前）的工種發給六十工遣散費，年終獎金十七工。㊅臨營後（一九六六年後）的工種發給三十工遣散費，年終獎金十七工。

華豐國貨公司　開業五周年紀念

隆重酬賓

九折優待

加贈禮品

馬頭圍新邨住戶 上季水費突大增
居民要求水務局對此作出解釋

[illegible]

炮竹廠大火 工農坊衆冒險撲救
奮戰兩小時卒使火場不致擴大

[illegible]……是間平房，面積爲二十呎乘四十呎，裏面裝設有篩藥機及篩拔設備，將取拔粉後供製火藥用。昨日上午八時四十五分，將拔房二手黃德興（五十餘歲）首先開工，當他一按篩動將拔機的電鈕時，只見電光……[illegible]

觀塘一紗廠 被扣記收據

[illegible]

工展競投特大攤位 十六座成交總值三十九萬元

[illegible]……出價之高，創歷屆紀錄，一座三千方呎攤位，底價九千元，由伊人恤有限公司以高出底價四倍半的五萬元投得。

競投結果如下：面積五千方呎者兩座，分別由鱷魚恤有限公司以五萬七千元及香港海化大同有限公司出價三萬七千元投得。面積四千方呎者一座，由雙其麗髮品製造有限公司以二萬零二百元投得。面積三千方呎者一座，由伊……[illegible]……五百方呎者一座由中華製漆有限公司以七千元投得。總計特大攤位十六座，開投所得總值港幣三十九萬四千二百元，較去年十八座特大攤位所得三十一萬八千元，增加七萬六千二百元。

普通展售攤位由八個單位至廿二個單位者，定於本月廿二日上午九時三十分至正午十二時依次舉行攪珠執位。四個及六個單位者及陳列攤位則於下午三時十五分舉行。兩個單位者分別於本月廿三日上午九時三十分及上午十一時至正午十二時舉行攪珠執位。均在該會聯誼廳舉行。

國產砵酒到港

[illegible]……砵酒是我國大連通化釀……葡萄香醇甘美，酒性柔和。該酒係以上等之葡萄用科學方法提煉其有效成分。富葡萄糖、氨基酸、維生素B、C，有機鐵質等補品，飲後有促進消化機能，婦女易於爲人體吸收。婦用以補血強身，頗爲理想……定價每瓶十二元五角，士多辦館有售。

柴灣被迫遷居民 三項要求遭拒絕
居民表示憤慨促先置後拆

【本報訊】柴灣利衆街及柴灣道一帶的近百戶木屋商戶與居民，他們提出的三項合理要求，昨天遭到徙置事務處及新付部拒絕。該處居民接有關複函後紛紛表示不滿，並由他們延遲拆遷及合理安置等要求。

這次受迫遷的商戶與居民近百戶五百多人，木屋商店包括有百貨、電器、單車舖、飯店、唱片、士多、木園、醫館等，受影響的居民是勞苦大衆。昨日，徙置事務處發出的覆函，竟堅持限期在廿一天內拆遷。居民憤滿地指出：如果工程真的要迅速開建，爲什麼不提早通知，如此短促的廿一天時間，叫我們如何解決貨品等的安置工作？

商戶與居民表示，他們在那裏住了多年，自己開荒闢地建棲身之所，而商戶也一向領有商業牌照，經營正當生意，每年都交牌照費，現在當局一聲要拆，叫他們如何生活下去？

商戶與居民提出的三項合理要求是：㈠把拆遷日期推延；㈡給予徙置舖位及家人住所；㈢在未合理安置之前，切勿拆遷。

北角健康邨一街坊 捐款助彭善好遺屬

【本報訊】本報收到「北角健康邨一街坊」送來二十元，囑轉給彭善好遺屬。

彭善好，女，四十二歲，因患白血球過多症不治，病死醫院，死後因家貧無以爲殮。彭原來與丈夫悄生成衣車衣來維持一家八口生活，但因她患病入院留醫，丈夫爲了照顧孩子，近來無法工作，生活也頓成問題，靠典當、除借過日子。大前天，彭不幸病死，但至今仍無以爲殮。其鄰居街坊獲悉，對他們一家表示同情，曾發起捐款。北角健康邨一街坊獲悉此消息後，伸出同情之手，也解囊幫助。

「反貪污」竟然針對居民
人們對此法案有本末倒置之感

【本報訊】一項名爲「防止賄賂法案」的法例，昨日在「憲報」上刊登，定下星期三在「立法局」上首讀。

這項法例當局雖然一再宣傳爲「反貪污法例」，但從法例的命題就使人有本末倒置之感。如果真的下決心撲滅貪污，爲什麼不稱之爲「反貪污法案」，却把責任推在所謂有「賄賂行爲」的居民身上。法例甚至將官「大多數之賄賂首先由居民提出」，這就使人懷疑，當局所訂的法例到底是針對貪污的官員還是一般的居民？

該法例主要內容有下面幾點：

㈠任何人士如向公務人員及在公用事業機構工作的人員（包括各公用事業公司、輪渡公司、廣播及電視台、屋宇建設委員會、房屋協會及香港平民屋宇有限公司職員等）行賄者，皆屬違法。

㈡任何公務人員，如其生活水準之高，已超出其職位薪金的範圍，或其所擁有之物業是該薪金所不能供給而又無法提供滿意解釋者，均屬有罪。

㈢按簡易程序裁定的貪污罪名，最高可判罰款五萬元及入獄三年，按嚴重刑事案程序裁……[illegible]

法國文化協會 昨舉行頒獎禮

【本報訊】香港法國文化協會昨日下午在恒生銀行禮堂舉行「週年頒獎禮」，逾三百名在該協會學法文的學生參加。法國駐港領事韋勒士蠻尼以該協會名譽會長的身份出席頒獎禮。

據悉：今年十月起，該協會各級法文班共九十班，有二千四百名學生，分別在香港及九龍兩中心上課。

法庭簡訊

爲職業改會考成績 兩暫准女教師被罰
十八歲嫌疑女劫賊候判

▲爲了生活，兩名「暫准女教師」前往教育司申辦爲正式教師時，將會考證書科目之成績更改，昨被判罰二百元。兩人在庭上透露，若不能辦公正式教師手續，將失去原來職位，不能在原校繼續任教。兩名被告女子爲顏文珊，廿歲；黎潔冰，廿一歲，被控向教育司署行使僞造文件罪名。

▲一名廿四歲青年麥江，受僱於某服裝公司，本年七月十九日至八月八日之間，先後偷去公司的布料，價值約一千八百二十四元，他將兩幅布料向一間當舖「學獅嗣」之際被揭發拘控，昨被判簽保五百元，約束行爲兩年。

▲一名十八歲少女陳桂玲，昨被控十月十一日在九龍地區與在逃人等行劫女子梁佩嫦現款五百六十元和一個身份證。押候七天宣判。

據案情透露，原告女子廿二歲，爲一工廠女工，十月十一日晚十時四十分，原告返家行經沙甫道卅一號梯間，正當登樓時，被告及一男子跟隨在後，該男子總捉原告頸部，被告則下手劫去原告之手袋，內有現款五百六十元和一張身份證。

▲前日上午，雪廠街太子行門外一名大東電報局職員被毆，其後他和一保衞局護衞隊員同被帶返警署，落案被控打架罪，押後下月六日審訊，仍准兩被告各以廿五元保釋出外候審。

被告：㈠何直言，四十七歲，大東電報局職員；英籍民，卅九歲，保衛局護衞隊員。

▲五名飛仔翠塞古橋服裝在街上行走，三名途人看見，多望了他們一眼，結果遭他們毆傷。五飛被捕後昨被提控，結果兩人被判鞭打四籐，一人簽保及守行爲六個月，另兩人押後宣判。被告李志明，十七歲；葉錦華，二十二歲，另三人均爲十六歲少年。他們被控毆傷三名男子及打劫等三項罪名。

▲男子林照昌，四十歲，經紀；陳景良，廿四歲，攝影師；譚兆雄，三十一歲，美術設計員。三人同被控於本年九月至十月間在九龍地區意圖行騙，僞造一批新加坡假護照。此案押後一日再審，控方透露將有更多罪名檢控被告。

▲上月三十日晚上九時許，銅鑼灣百德新街百德大廈六樓×號，揭露一宗黑社會阿飛誘迫良家少女充當應召女郎案，被拘控的首被告梁遠權，因前曾犯過打劫和非禮案，昨被判送入懲教所，由九個月至三年。次被告黃劍虹，判受感化組監管行動一年半，頭半年要在羅卅青少年宿舍寄住。第三被告何志培判簽保了事。

隧道糾紛仍未解
百多名工人已靜坐四天 判頭仍未答允五項要求

【本報訊】紅磡海底隧道工程工地補爐、熔焊、雜工、搬運等部門一百七十餘名工人，因承包判頭無理開除工人，於十二日開始在工地靜坐，提出五項要求，但至昨日爲止，談判仍未獲結果。

工人判頭之一爲裕德行陳某。本月三日有一個工人被指三日不返工而遭開除，拒絕該工人上工。裕德行所雇的一百七十五名工人，鑑於工人工作生活毫無保障，因而向判頭提出五項要求，停工靜坐抗議。

五項要求是：㈠判頭應復用無理被開除的全部工人；㈡工人三天不上班即被開除的不合理條例；㈢工人上班一定要有八小時工資；㈣同工要同酬（有些工人工資特別低）；㈤每日增加工資三元。

自本月十三日至昨日，百多工人已在地盤靜坐四天，判頭只在口頭上允許六個工人同工同酬，復用被開除四個工人中的兩人，對其他要求尚未答覆。

婦人青年 昏迷床上

【本報訊】一名已有數名子女的中年婦人，昨午被發現與一名青年男子雙雙昏迷床上，兩人均服下大量滴滴露，送院救治。昏迷婦人名梁×卿，四十歲；男子名馮×安，廿五歲。據說，約兩年前，馮在北河街某唐樓當雜工，梁當潔淨女工，兩人由此結識，此後時相往還。梁已有子女數名，[illegible]。上月底，馮租下[illegible]街十×號[illegible]，自稱單身漢，並表示有一姐[illegible]經常來訪[illegible]。馮入住後，經常有一婦人到訪，不料昨日雙雙昏迷床上。

甲組足球賽今演出一場
消防乘勝出擊警察
下午五時嘉山場上較量
如演出應有水準警察料非敵手

【本報訊】如颱風不致襲港，只要不下雨，今天一切戶外體育活動，都將如常進行。依照足總所排的聯賽秩序，今天下午五時，有消防對警察一場在嘉山演出，門票全收二元四角。雙方的預備組隊則在三時十分展開序幕戰。

消防在目前對流浪的金禧杯賽中，因有超水準的演出，且一改故態，再無「笨波」出現。因此，人們都希望它的球員在今天的比賽中，要有同樣的表現。因爲它的對手警察，雖然技術平平，但具有硬派功夫。因此，爭奪不怕劇烈，只要踢來勇而不「笨」，就會踢出一場好波。

今屆的足球比賽，顯然有些改進。一個球隊，姑無論它的球員的技術造詣如何，都比較着重於鬥志、氣力和速度的發揮，消防是其中之一隊，問題是今天警察的演出如何？倘若警察也與消防力拚到底，就算技術不過消防，預料戰情也會有些可觀。

消防因有三、三重心人物助陣，照理也會以技術來壓倒警察，因大部分球員的腳上功夫不夠熟練，儘管氣力和速度不會輸給人，但整體戰則尚未到家。守衛雖欄得而不密，前鋒推進快而無當，主要是因爲缺沒有較起作用的領導之人。所以，預料此仗警察的守衛無論如何欄打，也很難抵擋消防的衝鋒。反過來，消防的前鋒則大有力量，足以粉碎警察的守衛而爭取勝利，故對於勝負問題，不妨看好消防，在正常情形下，警察只有守得特別穩當，才可減少其失球數字。

消防：陳少雄、黎寶忠、陳若奇、鄭鉅全、劉子威、張子毓、陳長強、郭日華、劉希、古秋航、黃永生

警察：李錫偉、伍炎暉、何錦新、劉守政、陳進生、陳國雄、劉偉坤、梁華國、蘇錦耀

兩宗上訴案 足總將研訊
曾鏡光與東方週旋到底 消防要求爲吳澤鑾減刑

【本報訊】上次足總執委所推選出的三人上訴小組，已定於本月廿六日（星期一）開會研究兩宗上訴案。

其中一宗是原定的曾鏡光案，另一宗是新編出的吳澤鑾案。曾鏡光因不滿東方會無理將他開除而進行上訴的。據悉，曾鏡光在九月間與會方交涉「波糧」問題，惹起東方頭的不滿，實行與他「解除合約」。職業小組在處理此事時，判定由東方補與一千三百元給曾鏡光。但曾鏡光認爲這不是補一千幾百元的問題，而且關係到一個「打工仔」的權益問題。因爲他指出東方根本找不到任何理由要「開除」，所以他表示要與東方週旋到底，從而進行上訴，希望足總秉公處理。

消防的吳澤鑾是在對流浪第一場金牌杯初賽時，被指動粗踢傷了南華的[illegible]與國樑的背脊而被球證驅逐出場，後被足總紀律小組判坐一季「波監」。消防認爲紀律小組判決過重，昨天正式向足總進行上訴，要求「減刑」。此案將交由廿六日舉行的足總三人上訴小組會議處理。

體育

足總電覆宇哥登 透露了分賬數字
門票收費最高額爲八元

【本報訊】足總昨天去電瑞典宇哥登隊，表示負責該隊在港逗留六人的全部膳宿費用，並將該隊在港比賽兩場，預料可以分賬得的數目通知對方。

門票收費辦法，規定爲八元、六元、四元七角及三元五角四種，滿座收入爲十一萬二千一百餘元，扣除雜費、差費及百分廿五的場租之外，客隊約可分得八千六百美元，如果五成觀衆，兩場也共得如上數。

宇哥登隊中，有六名是參加本屆世界杯賽的「國腳」，他們是希[illegible]、伊斯蘭、基路、端斯邁和斯歷遜（上述都是借將）。還有三位國際選手，就是柏金斯、邁斯三、朗白和貝斯基等。另三名廿三歲以下的青年國際選手，他們是卡路邁、布格邁和基連斯域。

足聯執委會 改下週一召開

【本報訊】華人足球聯會，原定於本月十四日在華協會所舉行執委會議，因出席者不足法定人數流會，現定於十九日（下星期一）下午六時仍在華協會所開會，商討會務，議程是：㈠追認上期議案；㈡追認聯賽小組第十次會議紀錄；㈢追認選舉小組第一次會議紀錄；㈣通過九月份財政收支賬目報告；㈤有關修改會章案，應定何日舉行特別會員大會通過；㈥報告事項；㈦臨時動議。

四強籃球賽 昨兩場結果

【本報訊】昨晚的四強籃球邀請賽兩場比賽結果：女子組七喜勝涓濱六十五比卅一。男子組僑聯勝涓濱六十二比六十。

紡支籃球賽 今舉行兩場

【本報訊】「紡支」團結杯小球賽，昨日三場比賽均因颱風改期。「紡支」籃球賽今日兩場：下午七時，東[illegible]

下周足球賽程

【本報訊】足總前天發表第四周的聯賽秩序，其中甲組電話對元朗，流浪對星島和愉園對九巴，都值得一看。現將各組聯賽秩序錄下：

甲組聯賽廿三日（星期五）

電話 對 元朗 花墟球場 四時正

預備組聯賽下午二時十分開始

甲組聯賽廿四日（星期六）

怡和 對 港會 嘉山球場 四時正

警察 對 東昇 花墟球場 四時正

預備組聯賽下午二時十分開始

乙組聯賽

息影 對 渣打 界限街場 四時正

丙組甲聯賽

航海 對 鴨脷 界限街場 二時卅分

中電 對 港青 漆咸道場 四時正

甲組聯賽廿五日（星期日）

流浪 對 星島 大球場 八時正

東方 對 南華 港會球場 四時正

愉園 對 九巴 花墟球場 四時正

預備組聯賽下午二時十分開始

乙組聯賽

鐵行 對 中健 嘉山球場 二時十分

嘉山 對 獵鷹 跑馬地場 四時正

市政 對 英空軍 跑馬地場 四時正

天天 對 光華 跑馬地場 四時正

荃灣 對 傑志 荃灣球場 四時正

丙組甲聯賽

斯達爾 對 華准 跑馬地場 二時卅分

港體 對 中青 跑馬地場 二時卅分

釘溢 對 公民 跑馬地場 二時卅分

英海軍 對 消防 跑馬地場 四時正

五一七 對 約瑟 九龍仔場 四時正

丙組乙聯賽

晉島 對 首師 九龍仔場 二時卅分

中華 對 瑞聯 荃灣球場 二時卅分

大鵬 對 操氣 小柴灣場 四時正

東華 對 港大 跑馬地場 二時卅分

南華 對 鱷星 跑馬地場 四時正

友邦 對 精工 界限街場 二時卅分

海蜂 對 英險軍 界限街場 四時正

甲組聯賽廿六日（星期一）

英陸軍 對 消防 花墟球場 四時正

預備組聯賽下午二時十分開始

攀登獅子山賽 下月一日舉行

【本報訊】中健會主辦的一九七〇年度全港華人攀登獅子山比賽，定於十一月一日上午九時舉行，即日起接受報名，至廿六日止截。凡屬港九、新界華人在十六歲以上，經該會指定的義務醫師檢驗認可者均可報名，比賽以九龍塘七號巴士總站（喇沙書院）爲起點，沿山邊路徑而上，直到沙田坳獅子亭處爲終點，全程約一千五百公尺。報名地點：㈠九龍彌敦道四五八號十四樓中健會；㈡旺角通菜街一九號地下華興書局；㈢旺角洗衣街六十六號九龍小球總會。

根治 經痛 體虛 新藥 喜利門
本品係一種最新發明根治女界月事服痛之有效藥它的治愈率達百份之一百一經治愈永不再痛本品並不含任何止痛劑係一種徹底治愈經痛之藥物本品並能治療女界虛弱安胎本品並能促進身体發育使良增強体魄。
各藥房均有售 說明書函索即寄
東南亞總代理 香港大樹行
電話 H-728975
H.K.P.O BOX 3782
HANLEMIN

慶普 今天繼續公演
豐年娛樂公司主辦
話劇 沙家浜
電影界「沙家浜」話劇演出組演出
今晚・九點正・一場
票價 三元半 二元半 一元半
即晚全院滿座

港棉織品輸西德比盧 新限制協定進行談判
輸共同市場港棉品多數在內 港英官員與廠商赴比京會談

【本報訊】港英工商處副處長杜華德及兩名官員，已於昨日離港飛往比京布魯塞爾，就香港棉織品輸往西德、比利時和盧森堡訂新限制協定一事，與「共同市場委員會」舉行談判。

據杜華德表示，由現在起，有關香港與任何「共同市場」國家之間的貿易談判，都要與「共同市場委員會」直接談判，過去的雙邊談判方式已不適用了。

杜華德又說，這次談判是特別重要的，因爲有八、九成香港輸往「共同市場」受限制的棉織品，都包括在這次談判內容之內。

在新察德捐，另有兩名港英官員和周忠繼、田元灝等兩名香港紡織、製衣業廠商，將參加這次紡織品談判，即香港代表共有七人之多。

棉港兩輸出，香港棉織品限制輸往西德的現行協定，其實早在去年底即已期滿，後來因爲雙方都一些主要問題上發生分歧，兩次談判都不獲結果，所以新協定始終未能「出籠」，而只是將舊協定第一次延長執行到今年九月底止，第二次又延長執行到今年十二月底止。此次「共同市場委員會」在比利時新年初施行的香港棉織品限制輸往西德、比盧項由明年初施行的香港棉織品限制輸往共同市場經濟。

港商又說，早在去年年底西德經濟部……

至七月份香港製品輸往西德、比利時和盧森堡……萬元，比去年同期四億一千七百六十萬……的香港製品中，成衣估佔六成，針織……

愈富基金出問題以後 以前調往美國資金 最近不少回流香港
由歐洲調回資金近來亦多些

【本報訊】據金融業人士透露，以前由港調美的資金，最近回流的數量不少。這現象門引起注意不少人士的注意。另外由歐洲其他地區回流此間的資金，最近也多些。

據銀行人士說，不久之前，由於英鎊傳不穩，甚至有再要貶值之說，於是這裏有些人爲避免遭受較大風險，便細把港幣調出來，或者是把過去調出了的調回此間觀望，再或是轉調到別處去。同一時候，美國一些股票狀況火熱，引誘此間資金下注，聞說那時候此間仍有部份游資被吸引去買股票。但由於美國「愈富基金」停止買賣，港資被困，於是引退一般人戒心，一個多月前調去買股票的資金，近日已有好些流回來。據說，其中一些有關人士認爲：「見過鬼都怕黑」，今後沒那樣來去買美國股票了。

一些金融業人士分析，就以今年上半年來說，美國股票已發生過暴跌現象，此間也有不少人被困其中，這是值得吸收的經驗。最近美國「愈富基金」發生問題，已引起不少人的注意，也重新引起不少人的警惕。

另外亦有一些銀行人士指出說，最近由美國和歐洲其他地區回流此間的資金均屬稱當，其原因之一與近期這些地區的利息較低有關係。比方近段時期美國方面的一些商業銀行正繼續減低了一些利息；歐洲美元利息也無大振作，對此間資金已失去較大的吸引力。據說最近這些回流香港的資金，有好些是屬於「樓上辦事處」之類的外幣存款。據比較熟悉此類業務的人士估計，在此之前，香港被吸去的外幣存款（包括美元存款、加元存款、瑞士法郎存款等等），不下二十多億港元。

星馬增購食用物品
對乾果雜貨海味菜菓均扯購 布疋雜貨新單寄來單額較大

【本報訊】新加坡和馬來西亞商人最近向港採辦食物頗爲活躍，食用物品以小額訂單居多，而布疋及雜貨單頭較大。

據新加坡消息，新加坡和馬來亞入口商在最近幾天來寄發買單來港仍頗活躍，採購貨品頗廣泛，食用物品如乾果雜貨、海味罐頭食品、生果、蔬菜等都有若干扯購現貨，但以乾果雜貨扯收較活躍，只是每單購買的數值不大。因有些貨品在該地市場存底較爲緊張，須迅採購。

規貨運去還有利可圖，所以該地入口商來港補收現貨。

其他貨品如布疋、棉織品、瓷器、小五金、顏料、搪瓷器皿等近日輸入印尼市場，有些貨出口輸出印尼市場內。

最近有些貨品轉銷去印尼市場，由於前些時活躍得很，但可以通過換貨貿易或由單據帶入印尼市場。現在新加坡商扯購的貨物中，有一部分是供再出口輸出印尼市場內。

伊斯蘭教開齋節下月便告來臨，有些日用物品已進入旺銷時間，入口商有需要備貨應市。不過，根據新加坡客戶來信報道，該地市場一般銷貨力不如去年，倒是……

歐糖遠期貨價高 港商不敢再追購

【本報訊】昨日砂糖市稍靜。主要因爲歐洲砂糖的訂價越來越高，港商已不敢再追購遠期貨了。

新近運到的東德中粒粗砂倉貨，昨有一百……，九礎如果不附紅股，……

部分貨倉工作又顯忙亂
風球昨日下午懸出 有些輪船起卸貨受阻延

【本報訊】昨日先掛强風風球，到下午三時之後改掛三號風球，部分貨倉又再現一片忙亂狀態，即一方面須趕緊把部分駁艇調入避風塘，另一方面又要把貨盡接收的貨尾從船上卸岸。有些新近抵港的輪船，需要駁艇卸貨物接駁給船，因此人力不足的問題又告突然顯露出來。

據貨倉商說，正在起卸貨物中的部分駁艇須開夜工，在未轉六號風球之前，儘可能把船上貨物卸岸，並要把應付的貨物接駁船，等風球之後，駁艇便即行駛往避風塘。要是臨時改懸六號以上風球，則駁艇亦隨時停止起卸工作。

有些船隻雖然有駁艇給它們起卸貨物，但爲了避免受風阻延而希望提前開航，故要求貨倉方加派駁艇，可是未必能如所願。據說由於理貨員一面要顧卸貨物，一面又要處理倉房內部工作。而人力又長期不足，一旦遇到緊急情形，貨倉的人力就難以應付。

據貨倉商說，今天是否派駁船出海，全視風球是否除下而定。因爲昨晚開夜工的駁艇，只要所負責起卸貨物的工作完畢，便不再給別的輪船開工。它們一經駛入避風塘須風球除下才復出。本當上昨日下午三時以後，也有許多駁艇由拖船拖往避風塘去。

股市交投繼續減縮 一般價格大勢仍跌
市上賣家依然多過買家

【本報訊】昨日股票市場中的拋售氣氛籠罩股市，依然在繼續中。在新市場有人一次拋出該股六萬二千份，值七十六萬多元。在遠東市場有人一次拋四萬多份，值五十萬元以上，由於這些大戶一股勁的沽，故把市價由前日的十二元七跌低到十二元四，收市才振回十二元半。

昨日股市總的來說，依然是沽家佔多，有些急於脫應用的人，甚至選擇一些被認爲「有力」的股票拋出，因爲沽出某些弱市股吃虧比較大。正因如此，以致股票的價跌面更廣，連「有力」股也不例外，從而造成對散戶的心理影響也更加深刻和廣泛，這也許是近日散戶抽售較多的成因之一。

市場中有人直截說，九倉如果不附紅股，……該股市價將會跌到如何程度大可注意。因爲人們早已把九倉的股當作派紅股來買賣，要是將來事實並不如此，則不但該股要大跌價，而且將更加重股市跌勢。由於有些人有這樣的憂慮，近日摯市價漸而售。

昨日兩個市場股價總的情況仍跌，其中摯市場恒生指數跌一點五三，跌爲一九一點六一。新市場跌零點七八，跌爲一九一點八八，接近一九〇關了。

黃金昨再創新高價 最高達二九一點七五元

【本報訊】九九金價昨日又揚起一股風，而且比日前漲得更高些，最高達二九一．七五元，收市價也企二九一．三七五元，再創今年以來最高紀錄。

外幣種方面，昨日收市價與金價同步上升至三七．五五美元，比週三收市漲了三．二三五美元；巴黎金價三七．六五美元，也漲了三．五美元。於是此間一部份買家都大做多頭，九九金期貨昨日收市價比前日每兩漲了二元半。

九九金早盤開出二九一，比上日收市價起了三．一二五元，先反覆漲至二九〇．五，是全日最低價；但不久又回升，上午收市漲至二九一．七五，此爲全日最高價。午後開市二九一．六二五，低位是二九一．三七五，收市二九一．三七五。

美鈔開市和收市都企六〇八．八七五，蒙鈔開市企六〇八．八七五，美匯企日徘徊六一〇．一二五和六一二．五。

又，據美聯社倫敦十五日消息，該日倫敦及西歐黃金價格再升。由市場上的黃金價格再升，本月十五日，倫敦自由市場收市金價爲每安士三七．五五美元，蘇黎世和法蘭克福均是每安士三七．六五美元，都是今年以來的最高價。

倫敦金商說，近日黃金價格上升，是因爲近來需求增加，而自由市場上的供應相當細。

四種匯價恢復調高

【本報訊】昨日美匯、瑞士匯、西德匯和法匯的銀行買賣價恢復調高，其中美匯每百美元比前多兌〇．四港元，瑞士匯每百瑞士法郎比前多兌〇．一港元，西德匯每百馬克比前多兌〇．一港元，法匯每百法郎比前多兌〇．一港元。該四種外匯買賣價如下：

美匯買價：每百美元兌六一三．二港元；賣價：電匯六〇六．二港元，匯單六〇四．八港元，卅天期六〇〇．八港元，六十天期五九七港元，九十天期五九三港元。

瑞士匯……

日本芝蘇油報升 國產貨保持穩定

【本報訊】中國芝麻油價格近日上升……近日的天氣轉凉，一部分補南因此轉出期貨……

美棉價跌

【本報訊】據外電……美棉現貨價格……

西貢强壓貨價 當地商人遭受迫害

【西貢十二日航訊】西貢傀儡組織自公佈設立所謂「經濟外匯市場」後，西貢紙在黑市上的匯價大跌，市上各物價紛紛大漲。……

M.V. HOI LEE
海利輪　直航山打根、斗湖
十月二十六日收貨　二十七日開行
惠南有限公司　李寶椿大樓八二〇室　電話：四三五八八四．四三〇六九五

運海都東 社會式株
TOHTO LINE
M.S. "KOYO MARU"
幸洋丸　直航新加坡
十月廿一日由日本抵港　廿二日開行
請各收貨人即將提單從速提貨，否則所有貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：嘉信船務公司　地址：永樂街一六九號　電話：四四三一五〇〇
換單處：東源公司　地址：文咸東街三六一號八樓　電話：四四四五〇九六．四四四五七八

M.V. "KOTA SELATAN"
南城輪　十月十八日抵港　即日收貨　二十日開行
M.V. "KOTA PANJANG"
長城客輪
直放：新加坡、達累斯薩拉姆（Dar es Salaam）、蒙巴薩（Mombasa）、亞賽（Assab）、亞丁（Aden）、吉打（Jeddah）、荷台達（Hodeidah）、蘇丹港（Port Sudan）、亞喀巴（Aqaba）。
十月廿八日抵港，請收貨人速移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入貨倉所有費用概由收貨人負責。
太平船務（香港）有限公司啓　香港干諾道中十五號大皇大廈六樓　電話：二二三九二三　二三九一二九　二二七九五一

SHOFUKU LINE
M.S. "CHUWA MARU" 忠和丸　直航新加坡　十月廿一日到港　十月廿二日開行
M.S. "SHONAN MARU" 昭南丸　直航新加坡　十月廿四日到港　十月廿五日開行
M.S. "OIKAZE MARU" 追風丸　直航古晉　十月廿八日到港　十月廿九日開行
總代理：東洋船務有限公司　皇后大道中萬宜大廈九〇四室　電話：二二四四七六．二二四四七七

社會式株船汽美明
MEISHIN LINE
MV. "NAGOYA MARU" 名古屋丸　十月廿一日由日本抵港　十月廿三日收貨　直放新加坡　即晚開行
MV. "SHORYU MARU" 勝隆丸　十月廿七日由日本抵港　十月廿八日收貨　直放新加坡　即晚開行
總代理：海外聯合海運有限公司啓　李寶椿大廈二樓二〇一一室　電話：四三九五〇四．四四五七〇九．四三三六四二．四四五六八九

大寶山　TAIPOSHAN
本期十月廿三日抵港　直放新加坡、檳榔嶼　十一月十二日開行
順昌航業有限公司啓

由大連來
鐵蘭輪 M.S. ……
華夏企業有限公司啓　中國銀行大廈五樓　電話：二三四二六

隻船出入口明日今日

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
芝利華	TJILUWAH(上午八時)	澳洲高雄	海底	渣華
南非萬事達	S.A. MORGENSTER(上午四時)	南非	A21	渣甸
加省熊	CALIFORNIA BEAR(上午)	曼谷	A22	太平洋
士打澳高澳	STRAAT MAGELHAEN(下午六時)	東非新加坡	A8	渣華
熱田丸	ATSUTA MARU(下午)	日本	A34	日郵
安班南	AMPENAN(下午八時)	印尼	A33	渣華
榛名山丸	HARUNASAN MARU(上午十時)	西非新加坡	A26	大阪
金熊	GOLDEN BEAR(上午八時)	三藩市	A23	太平洋
東方麗華	ORIENTAL RIO(上午十一時)	高雄	A3	港郵
東方偉人	ORIENTAL RULER(下午)	美國高雄	A12	港郵
英連些亞	FLINTSHIRE(下午)	日本	九龍倉	渣甸
施士頓馬士基	CHASTINE MAERSK(下午)	馬尼拉	A2	捷成
香港飛翦	H.K. CLIPPER(下午)	高雄	A11	港郵

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
快像	FREYBURG(半夜)	泗水	A17	東方
海興	HOI HING(上午七時)	拿督	B23	惠南
安武士	ANDROS(下午)	澳洲	北角橋	福來
吳淞	WOOSUNG(下午十時)	澳洲	海底	太古
安順	ANSHUN(上午九時)	新加坡	A38	太古
好利	HOLLY TRADER(上午九時)	丹絨萬尼	B19	國泰
金華	KING HWA(上午十時)	高雄	油蔴地	東海
啓明山	MOUNT KAIMON(上午九時)	印尼	B5	大信
信東	SINCERE ORIENT(中午)	西貢	油蔴地	東海
東裕	TONG JOO(上午九時)	湛江	A40	祺福

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
普羅迪西羅	PROTESILAUS(上午)	英國	[illegible]	太古
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	油蔴地	金柴
宏城	KOTA JAYA	上海	A	太平
狄時維那	DESPINA R(上午)	基隆	A6	渣華
泰星	THAI(上午九時)	波斯灣新加坡	A32	福來
出口冠軍	EXPORT CHAMPION(上午)	美國	A39	和捷
施利馬士基	CECILIE MAERSK(上午六時)	美國	九龍倉	捷成
利士廸祺	KRISTIN BAKKE	三藩市	A4	鐵行
巴圖	DATU(上午六時)	新加坡	A13	渣華
法蘭福	FRANKFORD(晚上)	大連	B	華夏
伯力斯	PATIGNIES(下午)	台灣	A2	光來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT(下午一時)	日本	A31	福來
基文天	CLEMENTINE(上午六時)	日本	A14	捷成
台灣	TAIWAN(中午)	基隆	台輪碼頭	太古
秀洋丸	SHUYO MARU(上午八時)	日本	B2	東方
湯馬怡美利	THOMASEVERETT(上午九時)	曼谷	A5	福來

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
渣拿麗娜	JALARATNA	高雄溫哥華	A1	華林
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	日本	A21	渣甸
杜紹地	TRAUGUTT	新加坡歐洲	A31	天聯
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	澳洲歐洲	九龍倉	捷成
大利安	TRIANON	澳洲歐洲	九龍倉	寶隆
格蘭那文	GLENALMOND	馬尼拉日本	太古倉	渣甸
台灣	TAIWAN(半夜)	基隆	台輪碼頭	太古
加省熊	CALIFORNIA BEAR	日本加州	A22	太平洋
埃打渡	IDAHO(下午)	日本加州	九龍倉	渣甸
熱田丸	ATSUTA MARU	墨西哥灣加勒比海	A34	日郵
安班南	AMPENAN(下午)	日本中南西美	A33	渣華
邊多倫	BENDORAN	新加坡倫敦	A8	鐵行
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	A23	太平洋
榛名山丸	KARUNASAN MARU	日本	A26	大阪
光榮富士	GLORY FUJI	馬尼拉	B1	大信
士打澳高澳	STRAAT MAGELHAEN(下午)	日本	A8	渣華

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
蘇英	SOYING	西區	英東
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	昂船洲西	香島
帝州	EMPIRE STATE	油蔴地	港海
河豐	HO FUNG	B10	僑利
永光	WING KWONG	A39	南方
利恩	RANI	B2	聯興
德平	TEH PING	A39	英利
成功商人	SUCCESSFUL TRADER	油蔴地	東海
棕櫚州	PALMETTO STATE	長沙灣	港海
泰山	TAISHAN	B14	華僑
大和丸	YAMATO MARU	B6	大方
山惠丸	SANKEI MARU	B13	東信
末廣丸	SUEHIRO MARU	B16	大旗
永寧	WING NING	油蔴地	大古
亞渣士	AJAX	太古倉	太興
伊蓮	ELENI	B5	太平
同豐	TUNG FONG	油蔴地	海通

Japan Line
加勒比海特快航線
M.S. "KOBU MARU" 高武丸　十一月三日開行
直航：PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, CARTAGENA, PUERTO CABELLO, CURACAO, LA GUAIRA, SANTA MARTA, BUENAVENTURA
總代理：泛洋航運有限公司　電話：……

Japan Line
溫哥華特快航線
M.S. "KOBU MARU" 高武丸　十一月四日開行
往溫哥華
貨儀由神戶集中轉運，到貨須由輪船航行
總代理：泛洋航運有限公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
M.S. "KOCHI MARU" 高知丸　十一月七日開行
直航：香港漢堡卅一天到達 漢堡、倫敦、安特衛普、利物浦、鹿特丹。
歐洲定期航線
代理：泛洋航運有限公司　總代理：華華船務公司
紅海定期航線
M.S. "OCEAN MERCURY" 海汞快輪　十月……開行
直透：亞丁(ADEN)、吉打(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞喀巴(AQABA)
MASSAWA, HODEIDAH, BERBERA, DJIBOUTI, ASSAB OR ADEN

火車時刻表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時40
8時38	9時43	7時10	8時15
9時26	10時30	7時40	8時50
10時34	11時38	8時56	10時05
11時43	下午12時40	10時06	11時13
下午12時53	1時56	11時14	下午12時[illegible]
1時45	2時49	下午12時02	1時05
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時29	5時35
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時45
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時10	10時07
(B)11時0	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：表內有（A）者只於星期六、日及公眾假期行駛；有（B）者只於……

風雲雷電　梁羽生

六、離奇的遭遇

「楊姑娘可不是女魔頭！」

心念未已，只聽得那「三弟」說道：「楊姑娘可不能說是魔頭。」

那「二哥」笑道：「聽說你與她曾有一面之緣，莫非你是給她看上了？」

那「三弟」說道：「楊姑娘決不是你們想像的那種人，二哥，你可別胡說！」他本來是恂恂說話的，不知不覺聲音大了起來。那自是因爲心中憤懣之故。

這個「三弟」一向甚敬兩位大哥的，此時用到「胡說」二字，那是從所未有之事。「二哥」怔了一怔，好生沒趣，只好說道：「你知道好啦，那你說她是怎樣的一個人？」

那「三弟」道：「她的身份，你們用不着多久就會知道的了。」言下之意，此際他可是不便多說。

此言一出，那「大哥」也是好奇心起，心道：「三弟有什麼事情，從來是不瞞我們的，何以他和那女魔頭見過面的這樣一件大事，却不肯告訴我們呢？」爲了避免老二難堪，當下說道：「三弟不願提及這位楊姑娘，咱們也莫再談她就是了。其實咱們自己的事都沒辦好，那有功夫去理人家的閒事！」

隔壁偷聽的雲中燕對這個「女魔頭」倒是頗感興趣，心裏想道：「不知他們要辦的是什麼『閒事』，但想必是關於那『女魔頭』的『閒事』了；我也曾經給許多人當作是『女魔頭』，但願我能夠知道這位楊姑娘是誰，倒不妨和她結識。」

那「二哥」碰了老三一個釘子，此時便接過老大的話，自下台階，說道：「對啦，我倒是頗爲擔心找不着耿公子，咱們無法應命呢。」

雲中燕聽至此處，不禁心中一動，想道：「耿姓乃是小姓，江湖人物姓耿的更是不多，他們說的這位耿公子，莫非就是閃電手耿電？」

果然便聽得那個一直很少開口的「四弟」問道：「大哥，耿公子已經從江南來到中原的消息可靠嗎？」從「江南來」的「耿公子」，當然是耿電無疑了。

「大哥」說道：「這是咱們幫主打聽到的消息，當然確實。」

「四弟」說道：「那消息說他是住在呂東岩的家裏，若然可靠的話，何以呂夫人却堅說她根本就沒有見過這個人？難道呂夫人也會說謊？」

那二哥「哼」了一聲，說道：「這婆娘我想起她就有氣，我們在江湖上也不是無名小卒，那天却幾乎給她轟了出來。」

雲中燕這才明白，原來這四個人那天是到過呂家去找耿電，給呂玉瑤的母親趕出來的。（二四九）

想攞俱樂部

加是者過了幾天，精仔明頭面上的傷痕消退了，可以出來見人了，於是開始活動。幾日來，閉門靜養，擬定了一個生財計劃，想攞一個俱樂部。

當年的俱樂部與今天的私家架步，性質上是差不多的。不同的是，今天的私家架步，多數是由女人主持，或則過氣交際花，或則過氣名女人，或則過氣舞師舞者之類。架步擺開，請一班闊佬打牌食飯，當然不免攞幾個年輕貌美的靚女相陪。俱樂部勝在「私家」二字，很有住家的味道，賓至如歸，有咁拍拖，同時度假較輕，穩玩。

當年俱樂部的主持人，並不限於名女人，很多是由男人做老細的，只要人面熟，交遊廣，一樣可以收得。從前商家佬的消遣去處，除了石塘咀之外，就是私家俱樂部。但是，在石塘咀開廳飲酒，攞個局局，叫個阿姑來唱曲唔酒，消費動輒百元以上，大不化算，也不是普通商家佬所能負擔得到。再有度，即使是大富翁，也當年的大富翁，不是如今天大富翁之肉實，今天的大富翁，備死有人知佢闊佬，夜夜燈紅酒綠，公開過着紙醉金迷的生活。當年大富翁多數不肯出聲張揚，而喚眠點樑石塘咀的，在靜局的俱樂部玩下了。

因此，當年的俱樂部是頗流行的。物以類聚，人以羣分，每一個俱樂部的會籍，多數是自己行家。做金銀貿易的，做南北行生意的，做出入口的，做豬牛牲口的，做藥材的，做乜做物的，各行各業，各有架步。於是攞手拉客，就要人面熟交遊廣了。

此外，當年的社會風氣比較好一點，因此俱樂部風光，也比較乾淨一點。不外打打牌，抽抽煙，甚至有些是真正的俱樂部休息養神，即使是搵女的，也不外打情罵俏，「嗰手」「下體」，却遠不如今天之甚也。

精仔明想到搞俱樂部，實在是生意經，攞得好，未嘗不可以搞幾多錢。此人有精靈細膩，有興趣打工，打工要人二分鬥，做到一條氣，非到山窮水盡之日就除撒。

但是，攞俱樂部也有兩個困難。第一，冇本。第二，人面唔夠。冇水不用說了，銀行存款只有二百，至於人面，當時計數來有的他，初出身，實在識人有限，來來去去幾個同學，不是尖貼夾萬就是打工仔，無能爲力。所以要攞俱樂部的話，非搵一個夥後老細不可。（二七九）

竹樹坡　辛海

身體健壯的老人

一頭的斑斑白髮，一臉的長短皺紋，可沒有掩沒她的矯健精神，可不曾減損她身體的硬朗。

穿一套有皺摺的黑色粗布頞衫褲，足踏一對塑膠拖鞋，個子嘛，並不高，但也不矮。臉是圓的，眼稍小，耳朵很長。

當秋天的第一線晨光，淡淡地勾勒出大廈林立的都市輪廓，當竹樹坡的齊整底木屋群，和那條水坑溝邊上的影樹、紫荊樹、石栗樹沐浴在晨霧之中，她已開始了一連串的活動。

女兒和女婿睡在木屋的小房間裏，她們仍在「呼嚕呼嚕」地打鼻鼾。

她知道——女兒昨晚在五金廠趕夜工，女婿也在麵包廠開夜班，夫妻倆都睡得遲，也倦極，便輕手輕腳地起床，輕手輕腳地進廚房漱口洗臉，燒水沖茶，替熟睡的兩口子弄熟兩個麵飽，分兩碗盛好，用瓦碟分別蓋上，保暖，然後放在飯櫃裏，方便她們起來洗過臉後趕緊吃了去上班。

「外婆。」

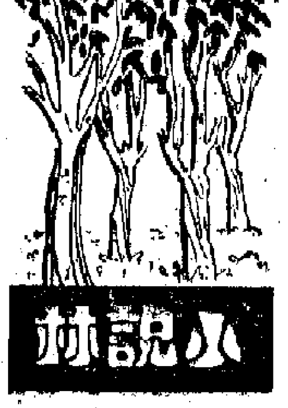
跟她同睡一張床的外孫女醒來，坐在上格床口，揉揉雙眼，照例以稍夜醒音喚叫她一聲。

「乖。」她輕聲回應。默視她下床，進入廚房去。

——才七歲的孩子，也頗懂事。每天大清早我起床後，不用喚叫，她便自動起床，自己打點一切，還要幫我開檔呢！她想。

等外孫女洗過臉、漱過口，從廚房出來，她們——一老一少，便開始吃昨夜買回來的麵飽，喝剛沖好的清茶。

早餐告一段落，她又輕輕打開大門一小半，竭力不讓晨光透進屋來，把睡熟的兩口子驚醒。



小說林

多得幾分精神，反正有個鬧鐘可以吵醒她們起來。她想。

用力把一個裝重的竹籮子，從木屋搬出門口，接着是揹了書包的外孫女搬着一個圓如飯桌面的木托盤出來。老人家最小心的是門戶，她把房鎖子放下……

「得啦！」外孫女說，她健步而前走，不……

「乖，小心走路……」（下略，部分文字爲印章遮蓋）

十六　辯論會

離開胡志娟的家，李莉莉氣惱地說：「早知道她這樣糊塗，用轎抬我也不去找他！發了那麼多脾氣，他就是不聽，十足一個流氓阿飛！」

凌曉中道：「不要以爲這麼快就洩氣啦？這種轉變工作是一種潛移默化的工作，要做耐心細緻的工夫嘛。你寫信給你哥哥的時候，可以講講胡志娟的事，希望他多開導他。」

「好吧。」莉莉隨口應道，接着就轉而談她參加「大鵬社」辯論會這回事：「你現在給我的材料，我也嚥不下去，最好是給我講講。你的水平高，一定講得好！」

「向我扣起高帽子來啦！我也在學習，大家談談看法也好。既然這樣，回我報館去，我請你在我們飯堂吃飯，吃完飯，我們談一個小時，然後你去參加辯論會。」

凌曉中把時間安排得有條不紊。

這天晚上，李莉莉在辯論會上作了主要發言，一針見血地指出美國推行的是帝國主義的戰爭政策和侵略政策。參加辯論會的各國學生，列舉了大量的事實和數字，說明了美國在越南進行的是一場滅絕人性的戰爭，不但使用各種殘酷的化學、毒瓦斯屠殺越南人民，而且驅趕美國的黑人充當砲灰，爲它的侵略戰爭殉葬。

辯論會進行到高潮的時候，剛從美國探親回國的學生會幹部起來發言，他激動地說：「就我所知，美國士兵不僅用逃跑和拒絕服役的辦法反對這場骯髒的不義戰爭，而且組成了很多反戰組織，進行了示威。在我回國度假的時候，就聽到……一千多名士兵……次反戰集會……他們和……的白人……國人民、美國士兵……些例子說明了……對越戰。我認爲，我們這個大鵬社也應當爲反對侵越戰爭做一些工作！」

夢　源林

捉賊的賊　鄭西林

「你會不會把救你的人當作打劫你的人？你會不會把向你問口供的人當作打劫你的人？」這個外國警官的語氣是威嚴的，已經不再那樣和顏悅色了。

「不會！對於救醒我的人和向我問口供的人，我一點印象也沒有，所以絕對不會把他們和打劫我的人相混淆的。」

「所以，我說你的神經有了問題。」

「我的神經一點問題也沒有。」王路明覺得這個外國警官好沒道理，竟然會懷疑到他的腦筋有問題，故此回答得也比較粗暴。

「你還記得，你的腦袋瓜子捱了重重的一記……」那外國警官總算壓低了語氣，聲音低沉，近於威脅：「因爲我查過我手下兩名當值的紀錄，他們一向行爲良好，而且當晚確是在那一區當值。你想，當值時，換了便裝打劫？」

王路明本來是……不大，絲毫沒有把這件事擴大之意。但是現在，他實在忍不住那個外國警官的氣焰，硬着頭皮道：「就是因爲當值，正好有充份的時間換便服，正好容易下手。」

「你……」那外國警官叫了起來：「你是存心侮辱我們的警員。」（十六）

二四九　矛盾

這時候，約瑟芬正叫嚷着，她一雙手叉着腰，一隻眼嘲弄着幾個同學，看來是在責備人家什麼不對。一羣同學也圍着她，人越來越聽得清了。

「哼，你們幾個人上這頭嘯的時候，溜到外面去看電影，是你們不應該啦！」

「你們幾個別得意，丁修女叫我把你們在這裡缺席的日期，次數，全給記起來，唔，好戲在後頭呢！」約瑟芬說着，神氣地甩了甩頭，鼻子上架着那副邊框的深度近視眼鏡，險些要掉下來。

「這又有什麼了不起，你還是少說廢話吧！」幾個女孩子扭扭腰肢，衝她扯在打眼色。

「哼，整天在聊着電影明星啦，歌星啦，男朋友啦，難道這又是正經話？」約瑟芬不甘示弱，說了一大串的頂過去。

「可是這總要比人家高得了好！」那站在前邊的一個女孩子用嘴巴啟的口吻說。

「也總比人家整天老捧着那本厚傢伙好！」說話的又是另一個女孩子。她撇嘴，順手一下就搶去約瑟芬挾着的那本聖經，接着學約瑟芬撥撥近視眼鏡，在專心讀聖經的樣子。

看她那副神態……這個女孩子好厲害！」方仲蘭走到那邊來看看。

「你又不是修女，幹嘛要好管閒事！」被指責的幾個女孩子也反唇相稽。

方仲蘭這時倆才注意到這幾個女孩子比較特殊的打扮，同樣是白色的衣裙，卻比一般同學的要短，同樣是直髮，却長得可以披住雙肩，細長的眉睛，還隱約可以辨出那經過修飾的眼線。看她們推推搡搡的動作，如果沒有身上那套校服做標誌，誰也不會相信她們是學生。

——多瞭幾分鐘

就算這條財源

「老實說，」凱羲這樣說，「那件事，開始的時候，我是有點兒想和你開玩笑。誰知你十分認真，我才不得不認真起來。」

「說下去吧！」美思說。

「再沒有什麼可說的啦！關於我告訴你，被我哥哥拿走的傳家寶，那件事絕對是真的。那件傳家寶就放在鄭世昌在銅鑼灣的古董店裏，那也是真的。唔，我想，還有什麼可說的呢？好吧！連這點也告訴你好了。我當時是想利用你去對付我哥哥。你不知道我哥哥對我很無情。所以，我寧願和你站在一起來對付他。」

「那麼，後來爲什麼又把我留下？」

「我說過啦！我一直對你有好感。可是，你是我嫂嫂，我能怎樣呢？後來，你們雖然離婚，可是，我做夢也沒想到這個主意。後來，我說過啦，想到你快要走了，我心裏就一陣空虛。結果，我就想出這個主意。唉，現在，我真是，心裏藏了一根刺，我也掏了出來給你看了。」

「你留下我，怎樣對付你哥哥？聯合鄭世昌對付他？」

「不，不，鄭世昌是外人。他的確是正當的生意人，我們的家事。他不甚明瞭。」

「那麼，你怎樣對付你哥哥？」

「那件傳家寶？算了，充其量也不外是一件最值錢的古董。爸爸抗戰時候賺了不少財，用某些人的話講就是發國難財啦！漏走，又搜羅了不少古董運來香港。這些年來，我們總是靠這些財混混下去。現在有了你，我總想振作起來。我想，不能那麼沒出息吧！再不向爸爸留下來的東西打主意。美思，真的，爲了討好你，我近來不知有多振作。」

美思聽到這裏，便笑了笑說：「你要不要聽我坦白我的心事？」

「好呀！好呀！求之不得！你肯坦白，我的幸福的日子，就要降臨了。」

美思倚庭地笑道：「你錯了。那天，你送了那枚胸針給我之後，我生怕你騙我，生怕那是假貨。我就拿去找人研究過，還托人拿去當舖給那些朝奉經過眼。」

「嗯，怎樣？」

「是呀，我怎會騙你呢？」

「於是我想，凱羲爲什麼要這樣做呢？」

「唔，想出原因了麼？」

「想不出呀！不過，後來，我也懶得在這方面多想。反正，我收這份禮，我有我的目的。」（二八五）

風波

經過一陣籌劃，俱樂部搞成了。雖然規模不算頂大，但也屬於不過不失一類。

容新不像大金那樣，他在外國搞過許多年，又經常穿插於各行業各式各樣的俱樂部。所以，經他去搞個俱樂部，他既有所參照，加上他今天的身份、地位，自然不能太不像樣了。

所以，這個俱樂部、酒吧間、各樣賭博的設備啦，所謂「最佳音響」的音樂播放設備啦等等，應有盡有。此外，還有彈子房，還有私人休憩室，最令人注意的，則是一間可容四五十人的電影放映室。

這個俱樂部，設在中區一家大廈的頂樓，佔地五千呎。以中區的房租，這俱樂部所付的房錢真不少。不過，這……屬於羅家的銀號，因此……自比一般應付的少……儘管如此，大金和容新……俱樂部，差不多投資二十……不是商業機構，自然不是牟利所在……

還是搞銀號的，經常在算盤和電算機上混的傢伙。原來，大金有他的計劃，容新也有他的一套。

大金和容新早就盤算好。他們認爲俱樂部表面既不是牟利所在，實際却不要永遠做蝕本生意。

俱樂部之所以有這樣的設備，目的是藉此吸收會員。這之前，他們並沒有向外透露。不透露的原因，一方面是怕洩漏風聲，給羅老頭曉得，一方面是怕有人從中搗蛋。

直到一切籌備就緒，開幕之日，他們才來請各界知名人士，紳商淑女，有關人等參加鷄尾酒會。

之後，他們才開始做徵求會員的工作。

鷄尾酒會的舉行，目的是要讓人家看一看俱樂部的與別不同的設備。因此也使男女玩家們發揚信心。

這兩個年青銀行家的計劃真有一手，他們一方面要對會員的資格有所限制，一方面却不限人數。而且，入會費和經常費也訂得很。入會費每人五百元。月費每人五十元。五百元入會費倒無所謂，但會費每月五十元就不平常。不過，他們認爲他們付得起五百元入會費的，大概也不會斤斤於五十元的月費。（五）

入口船期預告

船	名	來港口	月日	代理
吉祥丸	KICHIRI MARU	神戶	10月19	[illegible]
東榮	EASTERN HONOUR	日本	10月19	[illegible]
白嶺堡	BLANKENBURG	歐洲	10月19	[illegible]
協進丸	KYOJIN MARU	日本	10月19	[illegible]
星宿	STAR ANTARES	日本	10月19	[illegible]
畢爾根堡	BERGEN MARU	新加坡	10月19	[illegible]
仕達貝莉	STRATHBRORA	英國	10月19	[illegible]
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	10月19	[illegible]
士打非沙	STRAAT FRAZER	南美	10月19	[illegible]
海球	HAI KUO	基隆	10月19	[illegible]
依曼	IMAN	印度新加坡	10月19	[illegible]
喜樂丸	KIKO MARU	神戶	10月19	[illegible]
松洋丸	SHOYO MARU	日本	10月19	[illegible]
班娜文	BENARMIN	歐洲	10月19	[illegible]
復誼	UNION COMPANION	台灣	10月19	[illegible]
復青	UNION EVERGREEN	日本	10月19	[illegible]
長城	KOTA PANJANG	新加坡	10月19	[illegible]
惠明	WYOMING	美國	10月19	[illegible]
福運	FORTUNE GLORY	美國	10月19	[illegible]
昭川丸	AKIKAWA MARU	日本	10月19	[illegible]
永盛	F YUNG	美國	10月19	[illegible]
伊利馬克士	EURYMACHUS	英國馬尼拉	10月19	[illegible]
芬湖	FERNLAKE	加拿大	10月20	[illegible]
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.10	日本	10月20	[illegible]
麗洲	LUK CHAU	基隆	10月20	[illegible]
加利爾	GALINI	日本	10月20	[illegible]
大通	LUCKY TIDES	西貢	10月20	[illegible]
唐安東尼奧	DON ANTONIO	三藩市	10月20	[illegible]
備後丸	BINGO MARU	日本	10月20	[illegible]
青島	TSINGTAO	日本	10月20	[illegible]
海明	HAI MING	日本	10月20	[illegible]
忠和丸	CHUWA MARU	日本	10月20	[illegible]
安嘉麗馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	10月20	[illegible]
大寶利	DARFORI	曼谷	10月21	[illegible]
順豐	PROSPERITY	孟加拉	10月21	[illegible]
海洋	OCEAN	新加坡	10月21	[illegible]
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	10月21	[illegible]
幸洋丸	KOYO MARU	日本	10月21	[illegible]
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	10月21	[illegible]
興洋丸	KOKO MARU	名古屋	10月21	[illegible]
印尼怡美利	TAMUREVERETT	印尼	10月21	[illegible]
廣興	KWONG HING	山打根	10月22	[illegible]
泛濤海峽	PANDO STRAIT	新加坡日本	10月22	[illegible]
沙利馬士基	SALLY MAERSK	加拿大	10月22	[illegible]
泰米	TAIMYR	日本	10月22	[illegible]
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	10月22	[illegible]
莫妮卡	MONICA	曼谷	10月22	[illegible]
第38旭丸	ASAHI MARU No.38	日本	10月22	[illegible]
渣拉文尼	JALAMANI	英國	10月22	[illegible]
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	10月22	[illegible]
共福丸	KYOFUKU MARU	日本	10月22	[illegible]
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	10月22	[illegible]
水晶	CRYSTAL TAKE	日本	10月22	[illegible]
亞斯加紐	ASCANIUS	日本	10月22	[illegible]
宇宙	UNIVERSE	日本	10月22	[illegible]
士打本州	STRAAT HONSHU	日本	10月22	[illegible]
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	10月22	[illegible]
總統	PRESIDENT	日本	10月22	[illegible]
亞倫雅	ARANYA	曼谷	10月22	[illegible]
河內	HANOI	歐洲日本	10月22	[illegible]
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	10月22	[illegible]
捷多馬	LJUTOMER	[illegible]	10月23	[illegible]
桂林	KWEILIN	曼谷	10月23	[illegible]
多利多	TORRADOR	美國	10月23	[illegible]
協友丸	KYOYU MARU	日本	10月23	[illegible]
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	10月23	順昌
悠光丸	YUUKO MARU	名古屋	10月23	大信
新利公主	SUNNY PRINCESS	橫濱	10月23	大信
士打自由城	STRAAT FREETOWN	高雄	10月23	渣華
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美南非新加坡	10月23	渣華
夏利睦	HERMOD	門司	10月23	多利順
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲	10月23	捷成
松鳳丸	SHOHO MARU	日本	10月23	大源
威沙瓦華	VISHVA SEVA	美國西岸	10月24	東方
鑽石	DIAMOND FLEUR	橫濱	10月24	大信
班雅高	BENARKLE	歐洲	10月24	太古行
花蓮	HUALIEN	曼谷	10月24	利通
利華寶	RIVERBANK	南美東非	10月24	鐵行
昭南丸	SHONAN MARU	日本	10月24	東洋
百萬金	BARBER MANGAN	馬尼拉	10月24	多利順
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	10月24	太平
叢興	REBECCA	西貢	10月24	順昌
華東本尼	WATAMPONE	印尼	10月24	通裕
大加士	TAGUS	新加坡	10月24	多利順
日啓丸	NIKKEI MARU	日本	10月24	中央
利斯萊克	LESLIE LYKES	西貢	10月24	總統
基運	KEE YUEN	新加坡	10月24	中央
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖	10月24	順來
成功	SENG KONG	婆羅洲	10月24	聯順
多大士久	DORTE SKOU	南非	10月25	漢邦
美露士	MILOS	澳洲	10月25	順來
威士花利亞	WESTFALIA	馬尼拉	10月25	捷成
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	10月25	渣華
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	10月25	大阪
海利	HOI LEE	沙巴	10月25	廣南
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	10月26	渣甸
利西非丸	RECIFE MARU	日本	10月26	大阪
追風丸	OIKAZE MARU	日本	10月28	東洋

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞積士	AJAX	利物浦	10月19	太古
寶路西亞	BORUSSIA	歐洲	10月20	捷成
芙連些亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	10月20	渣甸
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹	10月21	美迅
安麗利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	10月23	捷成
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	10月24	寶隆
金利時	ASCANIUS	利物浦	10月25	太古
威士花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	10月26	捷成
泛濤峽	PANDO STRAIT	漢堡倫敦	10月26	鐵行
華爾	VAR	倫敦歐洲	10月27	法郵
班雅高	BENARKLE	利物浦	10月27	捷行
加路	CALLAO	意大利	10月29	渣甸
佳臣	JASON	利物浦	10月31	太古
格連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	11月1	太古
賓羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	11月1	捷行
馬時爾	MERSEY LLOYD	歐洲	11月3	渣甸
保拿	BEIRA	漢堡歐洲	11月3	寶隆
班雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	11月6	捷行
亦榮	YEH YUNG	漢堡倫敦	11月6	萬郵
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	鹿特丹	11月7	美國輪船
高惠丸	KOOHU MARU	歐洲	11月9	三井
普羅地西勞	PROTESILAUS	利物浦	11月9	太古
岩手丸	IWATE MARU	地中海	11月10	日郵
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	11月10	綿興
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	11月10	寶隆
西伯利	CYPRIA	馬賽歐洲	11月10	沙宣
華沙士丹	WESERSTEIN	漢堡歐洲	11月11	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	11月13	日郵
格連那時	GLENORCHY	倫敦漢堡	11月13	怡和
泛濤谷	PANDO COVE	倫敦漢堡	11月16	鐵行
同士柏	TONSBERG	漢堡歐洲	11月17	寶隆
培利士	PYRRHUS	利物浦	11月17	太古

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	10月19	捷成
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	10月19	福來
宏城	KOTA JAYA	紅海	10月20	太平
亞洲夫人	ASIA LADY	科倫坡	10月20	大元
貴星	STAR ANTARES	波斯灣	10月20	福來
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	10月21	香島
安土山丸	AZUCHISAN MARU	吉大港加城	10月23	大阪
巴拿馬丸	PANAMA MARU	中東	10月23	大阪
墨西哥丸	MEXICO MARU	紅海	10月24	大阪
妙美	MYOMAYWA	仰光	10月26	新[illegible]
鶴星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	10月30	福來
海英	HAI ENG	紅海	11月[illegible]	太平
鴨利洲	APLI CHAU	波斯灣	11月2	香島
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	11月4	大阪
海水	OCEAN MERCURY	紅海	11月4	萬洋
三河丸	MIKAWA MARU	仰光吉大港	11月9	日郵

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
永寧	WING NING	納閩諾羅力	10月19	聯順
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	10月20	金興
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	10月21	天祥
松洋丸	SHOYO MARU	新加坡檳城	10月21	永泰
復青	UNION EVERGREEN	曼谷	10月21	遠東
加利爾	GALINI	新加坡	10月21	新興行
忠和丸	CHUWA MARU	新加坡	10月22	東洋
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	10月22	嘉信
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	10月22	海聯
備後丸	BINGO MARU	新加坡巴生	10月23	東洋
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	10月23	福來
有利華	UNIVERSE	雅加達	10月23	亞非
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳城	10月24	太平
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	10月24	順利
松鳳丸	SHOHO MARU	新加坡	10月24	大源
多利多	TORREADOR	曼谷	10月24	多利順
莫興	MONICA	曼谷	10月24	順昌
夏利睦	HERMOD	山打根	10月24	多利順
悠光丸	YUUKO MARU	新加坡	10月25	大信
寶功	PARAGON	雅加達	10月25	亞非
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	10月25	東洋
華東本尼	WATAMPONE	印尼	10月26	通裕
成功	SENG KONG	婆羅乃汶湖	10月26	聯順
廣興	KWONG HING	山打根	10月26	萬興源
叢興	REBECCA	西貢金邊	10月26	順昌
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	10月26	順昌
海利	HOI LEE	山打根斗湖	10月27	廣南
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	10月28	大阪
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	10月28	順昌
海洋	OCEAN	西貢金邊	10月29	德華
日啓丸	NIKKEI MARU	星洲	10月29	中央
追風丸	OIKAZE MARU	吉隆	10月29	東洋
芬蘭	FERNLAND	曼谷	10月29	多利順
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	10月29	海聯
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	10月30	東洋
多蘭都	TOLANDO	印尼	10月30	通裕
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	新加坡	10月30	大源
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	10月30	捷成
華新	VIRGINIA	西貢金邊	10月30	順昌
春光丸	SHUNKO MARU	西伊里安	10月30	三利
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉宿務	11月2	大洋

上海・青島・天津線

船	名	開往港口	月日	公司
芝大連	TJITARUM	上海	11月5	渣華

基隆・釜山・日本線

船	名	開往港口	月日	公司
泰國	THAI	日本	10月19	福來
安得富	ANU, STRUQ	日本	10月19	天祥
士打非沙	STRAAT FRAZER	日本	10月20	渣華
白嶺堡	BLANKENBURG	神戶橫濱	10月21	中央
海國	HAI KUO	基隆	10月21	東海
台灣	TAIWAN	基隆	10月22	太古
依曼	IMAN	日本	10月22	印士高
海明	HAI MENG	日本	10月22	多利順
大寶利	DAEPORI	釜山日本	10月23	新興行
總統	PRESIDENT	基隆	10月24	天祥
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	10月24	渣華
利華寶	RIVERBANK	神戶橫濱	10月25	鐵行
河內	HANOI	日本	10月25	天祥
士打佛羅利達	STRAAT FLORIDA	日本	10月26	渣華

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
德時賓那	DESPINA R	東非	10月19	德興
士打本州	STRAAT HONSHU	南非	10月23	渣華
協優丸	KYOYU MARU	東非	10月24	日郵
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	10月24	渣華
芝利旺	TJILIWONG	東非	10月24	渣華
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	10月26	大阪
利西非丸	RECIFE MARU	南非	10月27	大阪
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	10月29	大阪
壯威	JOINVILLE	西南非	11月2	沙咈
士打杜華	STRAAT TOWA	南非	11月2	渣華
安藝丸	AKI MARU	非洲	11月6	日郵
得利泰羅	TREVAYLOR	南非	11月9	德信
亞里士泰力	ARISTANAX	南非	11月9	大阪

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	10月19	利捷
利誠	RELIANCE FIDELITY	紐約	10月19	港海
巴圖	BATU	墨西哥灣	10月19	渣華
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約加勒比海	10月19	捷成
香港飛剪	H.K. CLIPPER	溫哥華	10月20	港郵
柏力斯	PATIGNIES	蒙特里爾多倫多	10月20	國光
東方里約	ORIENTAL RIO	加州中南美洲	10月20	港郵
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	洛杉磯三藩市	10月20	港郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	10月21	美迅
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	10月21	總統
昭川丸	AKIKAWA MARU	溫哥華	10月21	川崎
惠明	WYOMING	加州	10月21	德詢
復誼	UNION COMPANION	紐約	10月22	遠東
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約	10月22	港郵
第38旭丸	ASAHI MARU No.38	美國	10月22	太平
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	10月23	總統
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	10月23	捷成
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	10月23	太平洋
士打本州	STRAAT HONSHU	南美	10月23	渣華
大加士	TAGUS	加州溫哥華美國內湖	10月24	多利順
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	10月24	太平
捷多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	10月25	夏利
百萬金	BARBER MANGAN	溫哥華	10月25	多利順
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	10月26	總統
基運	KEE YUEN	加州溫哥華	10月26	中央
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	10月26	順來
哈定總統	PRES. HARDING	紐約	10月27	總統
利信	RELIANCE SINCERITY	洛杉磯紐約	10月27	港海
力鬪丸	NITTOU MARU	美國	10月28	太平
高德倫貝基	GUDRUN BAKKE	溫哥華	10月28	鐵行
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	紐約	10月28	光邦
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	紐約	10月29	利捷
萬得利	MANDALAY	美國	10月29	太古
神川丸	KAMIKAWA MARU	加州加勒比海	10月29	川崎
大家泰	TAGAYTAY	紐約蒙特里爾	10月30	多利順

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利士甸貝	KRISTIN BAKKE	澳洲	10月20	鐵行
芝利華	TJILUWAH	澳洲	10月20	渣華
青島	TSINGTAO	新西蘭	10月23	太古
福運	FORTUNE GLORY	南太平洋	10月25	太古
桂林	KWEILIN	紐幾內亞利斯卡	10月25	太古
吉特拉	CHITRAL	澳洲	10月26	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	10月28	順來
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	10月30	渣甸
馬可孛羅	MARCO POLO	澳洲	10月31	德興

海天集

一連串的「藥中毒案」

董思

「良心上反戰」的變化

——美國軍隊在解體中　之二

龔念年

老撾記行

四、美國爲千預老撾事務而製造的謊言

（六）　鍾士華

洪常青「就義」的一段音樂

金建

東籬西畫集

大公園

日本和拉丁美洲

鄭民

有教無類

熱風冷雨

忽筋口號

此地此理

狗睡霸道

壓鑄機

黃子能

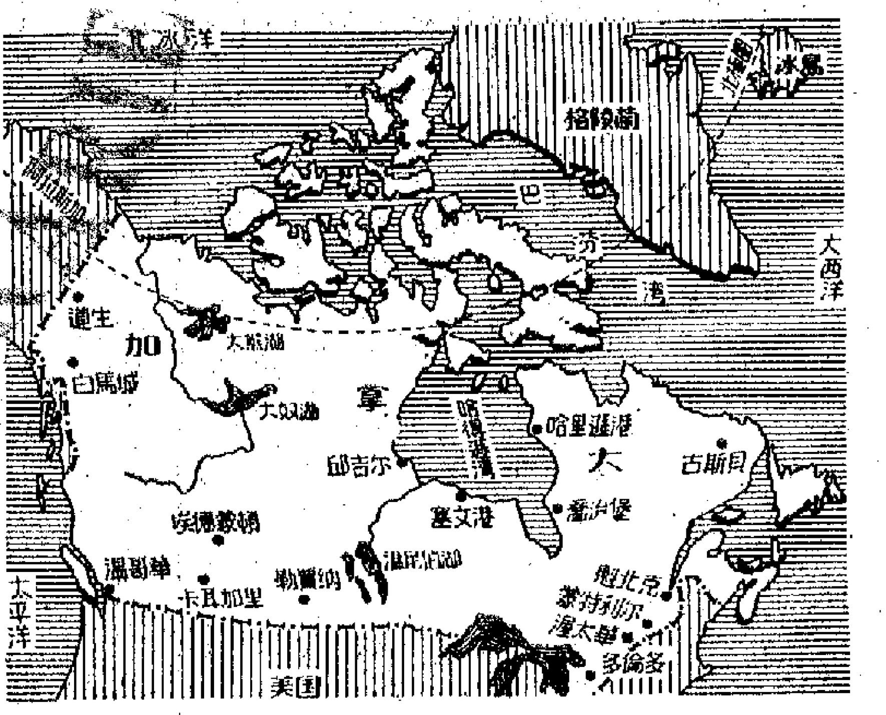
美利堅帝國

十三、印尼與古巴的對比

（美）克劳德·儒里安　著

加拿大

圖：陳全　文：道明



方士志

西片影評

有何可取

——談「萬眾一心」

（The Secret of Santa Vittoria）

言若子

百樂門　麗斯　銀都　南華　南洋　高陞
今天上映：女兒國春
普慶·珠江·京都·大華·金冠·利舞臺·海運
執法如山
馬戲班魔王
沙家浜
陳志英　健民國醫學院畢業　專治跌打損傷